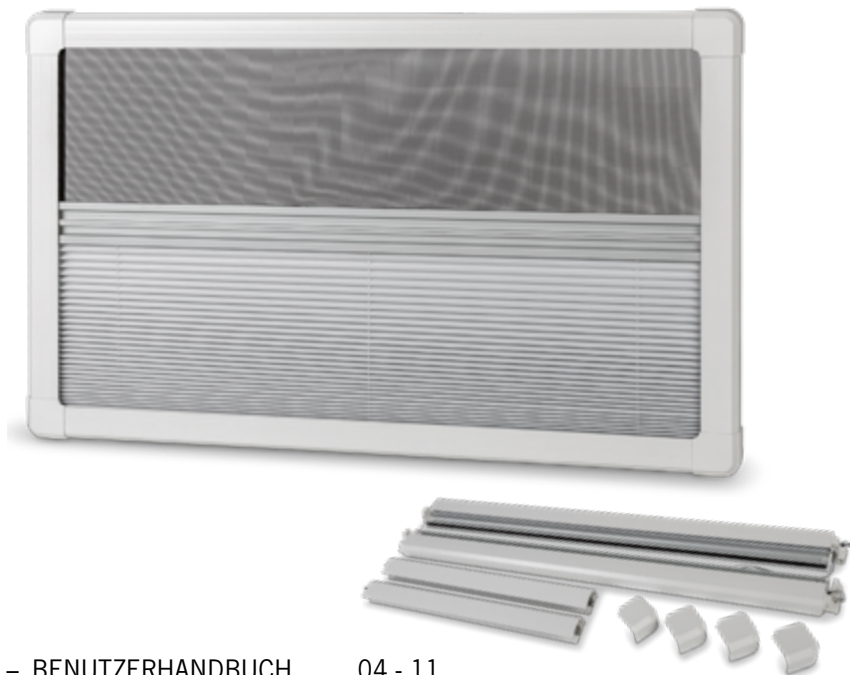


MultiFrame Fenster-Innenrahmen (mit Verdunkelung & Insektenschutz)

MultiFrame Window Inner Frame (with darkening blind & fly screen)

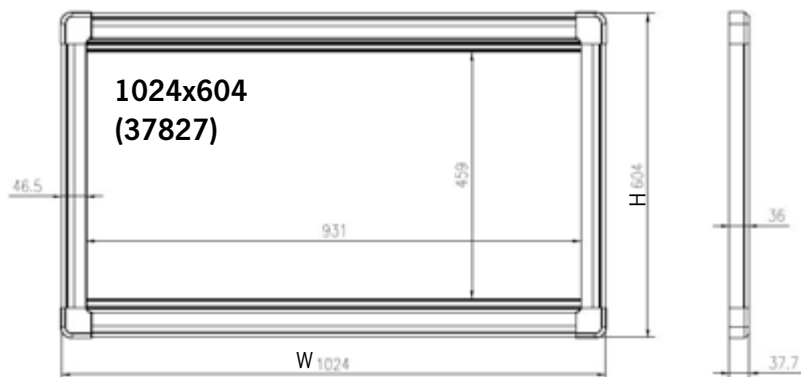
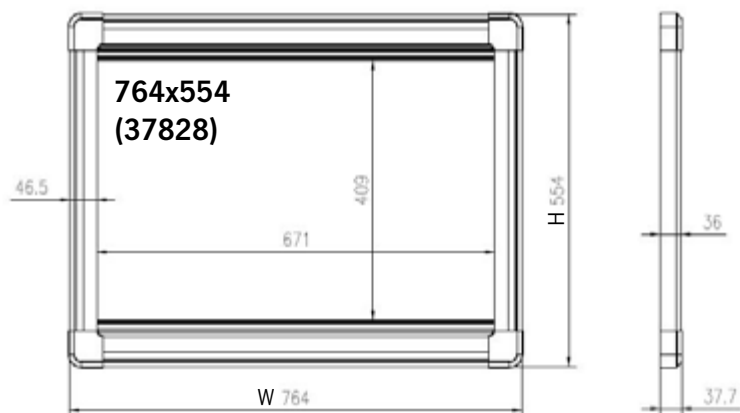
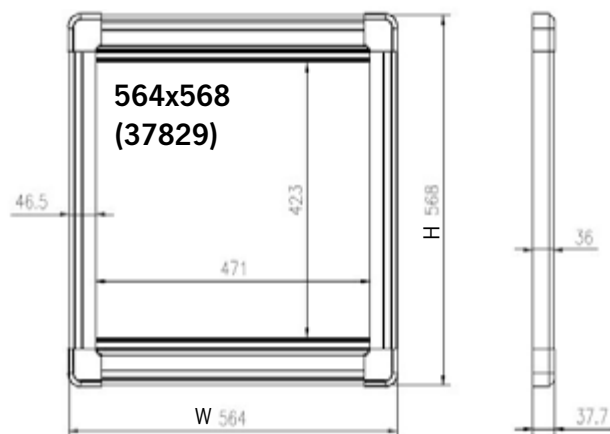
37826 / 37827 / 37828 / 37829 / 37865



DE – BENUTZERHANDBUCH	04 - 11
EN – USER'S INSTRUCTION	12 - 19
IT – MANUALE D'ISTRUZIONI	20 - 27
ES – MANUAL DEL USUARIO	28 - 35
FR – MANUEL D'UTILISATION	36 - 43
NL – INSTRUCTIEHANDLEIDING	44 - 51
FI – KÄYTTÖOHJE	52 - 59
DK – BRUGERHÅNDBOG	60 - 67
SE – ANVÄNDARMANUAL	68 - 75

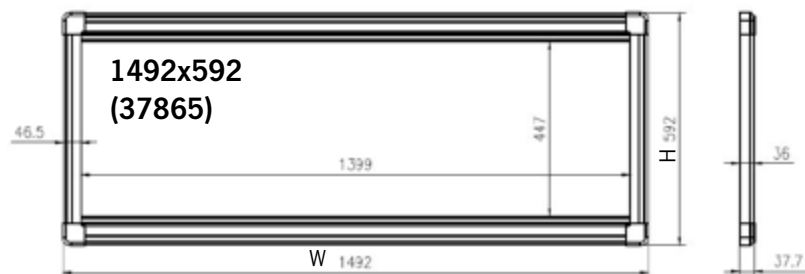
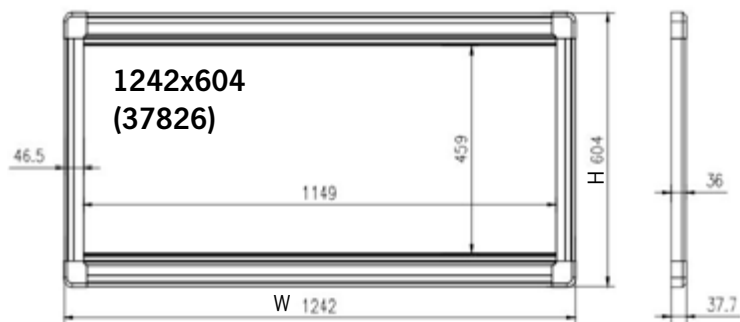
DIMENSIONS

unit: mm



DIMENSIONS

unit: mm



Item number	Overall Size W x H (mm)	Internal Size W x H (mm)
37829	564x568	471x423
37828	764x554	671x409
37827	1024x604	931x459
37826	1242x604	1149x459
37865	1492x592	1399x447

DE

1. EINLEITUNG

Sie haben sich für ein qualitativ hochwertiges Produkt der Marke CARBEST entschieden. Damit Sie lange Freude an diesem Produkt haben, lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheits- und Warnhinweise, um Schäden am Produkt und Verletzungen zu vermeiden.

Diese Anleitung beruht auf den Normen und Regeln der EU. Beachten Sie daher landesspezifische Richtlinien und Gesetze, wenn Sie das Produkt im Ausland benutzen.

Bewahren Sie diese Anleitung zur weiteren Benutzung auf und geben diese an Dritte weiter, wenn Sie das Produkt verkaufen.

Bitte wenden Sie sich bei Fragen, Problemen oder Anregungen im Zusammenhang mit diesem Produkt an unseren Kundenservice. Bitte geben Sie immer die Artikel- und Rechnungsnummer an, sowie die Kundennummer (falls verfügbar).

Service-Kontakt:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

2. LIEFERUMFANG

SE



1x Insektenschutzrollo
1x Verdunkelungsplissee
2x Vertikale Führungsschienen



2x Zierecke links



2x Zierecke rechts



4x
Z-Befestigungsklammern
für Fenster mit quadra-
tischen Ecken



4x
Z-Befestigungsklammern
Fenster mit runden Ecken



2x Eckabdeckung
links



2x Eckabdeckung
rechts



12x ST3,5*16 Kreuzschlitz-
Selbstschneideschrauben



12x ST4.0*25 Phillips-
Senkkopf-Blechschraben,
selbstschneidend

BENÖTIGTE WERKZEUGE



Tape Measure



Electric Drill



Ø2.8/ Ø3.2 Drill Bit



Hack Saw



Pencil



Sissors



Painter Tape



2mm Allen Key

3. AUSPACKEN UND PRÜFEN

- Stellen Sie sicher, dass der Rahmen zu Ihrem Fenster passt, und überprüfen Sie die Anzahl der Teile.
- Hinweis: Die Magnete sind im Griffbalken der Jalousie angebracht.
- Trennen Sie die Teile (möglicherweise ist etwas Kraft erforderlich), entfernen Sie das Befestigungsband und richten Sie die Komponenten aus.



4. SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG!

Die Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Kompetenz bei der Installation

Wenn Sie nicht über ausreichende Kenntnisse im Bereich der Installation verfügen, beauftragen Sie ein Fachunternehmen mit der Installation der Innenrahmen. Andernfalls kann es zu einer unsicheren Installation kommen, die zu Verletzungen und/oder Schäden am Produkt führen kann.

Bohren in die Fahrzeugkarosserie

Beim Bohren können Späne wegfliegen und versteckte Kabel oder Rohre beschädigen.

Um Verletzungen und Fahrzeugschäden zu vermeiden: Tragen Sie eine Schutzbrille, überprüfen Sie die Bohrstellen, kontrollieren Sie die Bohrtiefe und trennen Sie gegebenenfalls die Stromversorgung des Fahrzeugs.

Schneiden mit Sägen/Elektrowerkzeugen

Schneidearbeiten können zu schweren Schnittverletzungen und Augenverletzungen durch umherfliegende Splitter führen.

Um Verletzungen zu vermeiden: Klemmen Sie das Werkstück fest, halten Sie Ihre Hände von der Klinge fern und tragen Sie eine Schutzbrille (und gegebenenfalls einen Gehör-/Staubschutz).

Sicherheit während der Fahrt (Sturz-/Beschädigungsgefahr)

Um zu verhindern, dass die Rollos während der Fahrt herunterfallen oder beschädigt werden Öffnen Sie die Rollos vollständig oder schließen Sie beide Seiten und stellen Sie sicher, dass die Magnete verriegelt sind.

HINWEIS: Risiko von Hitzeschäden (starke Sonneneinstrahlung)

Um das Risiko von Hitzeschäden durch starke Sonneneinstrahlung zu verringern, schließen Sie die Plissee-Verdunkelungs-Jalousie nur zu zwei Dritteln, wenn die Sonne sehr stark scheint.

Beschädigung beim Schneiden (Faden)

Achten Sie beim Schneiden des Rahmens darauf, den Faden nicht zu beschädigen. Eine Beschädigung des Fadens kann die Funktion des Jalousiesystems beeinträchtigen.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

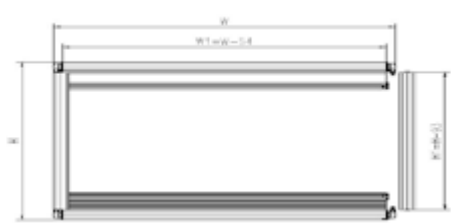
DK

SE

5. MONTAGE INNENRAHMEN

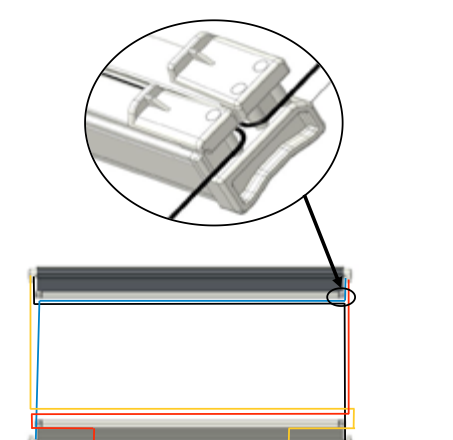
5.1 Überprüfen Sie die Maße

- Messen Sie vor der Montage die Breite (W: Gesamtbreite der Jalousie) und die Höhe (H: Gesamthöhe der Jalousie).
- Wenn die Maße zu Ihrem Fenster passen, fahren Sie bitte direkt mit Punkt 5.2 fort. Wenn Sie die Maße anpassen müssen, fahren Sie bitte direkt mit Punkt 7 der Anleitung fort.



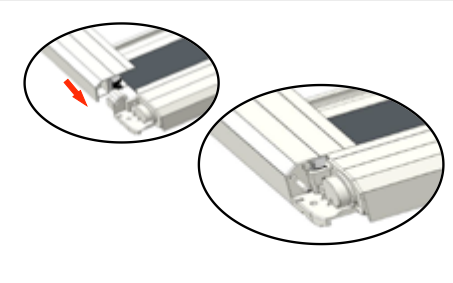
5.2 Faden einstellen

- Bitte ordnen Sie den Faden gemäß der Abbildung an.
- Der schwarze Faden sollte auf der Seite platziert werden, die sich in der Nähe des Griffs des Moskitonetzes befindet, und der weiße Faden auf der Seite, die sich in der Nähe des Griffs des Sonnenschutzes befindet.
- Führen Sie den schwarzen Faden in den dafür vorgesehenen Schlitz auf der Rückseite der Insektenschutz-Griffleiste und den weißen Faden in den dafür vorgesehenen Schlitz auf der Rückseite der Sonnenschutz-Griffleiste ein. Die genauen Positionen entnehmen Sie bitte der Abbildung.



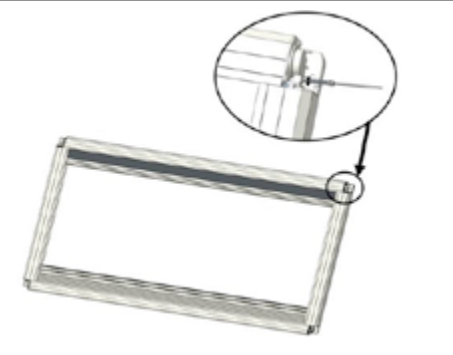
5.3 Montage der vertikalen Führungsschienen

- Setzen Sie die vertikale Schienenelemente entlang der Pfeilrichtung in die Ecke ein.
- Aufgrund des Widerstands des Fadens müssen Sie etwas Kraft aufwenden, um ihn parallel zu montieren.
- Befestigen Sie die vertikalen Schienenelemente mit ST3,5*16-Selbstschneideschrauben an den Ecken.



5.4 Prüfung und Einstellung des Fadens

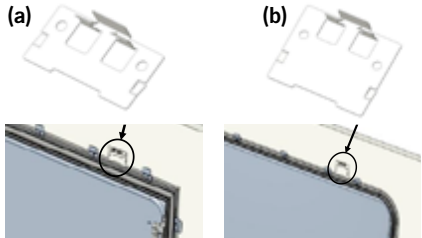
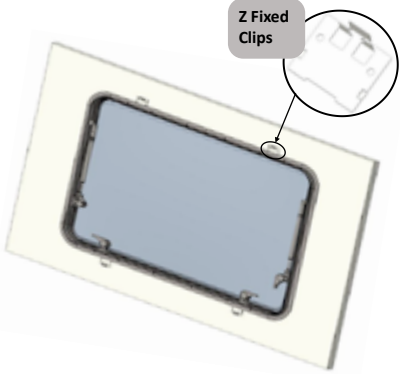
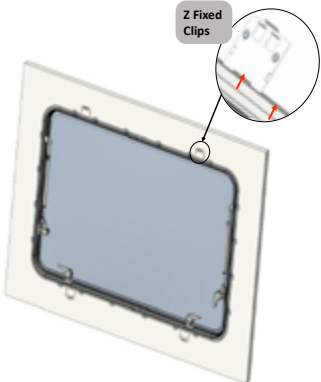
- Bringen Sie die montierte Jalousie in eine parallele Position und ziehen Sie die Griffleiste des Insektenschutzrollos und die Griffleiste des Verdunkelungsplissees horizontal, um die Spannung zu prüfen.
- Wenn eine Spannungseinstellung erforderlich ist, lösen Sie die Gewindefestigungsschrauben mit einem Inbusschlüssel und stellen Sie die Gewindelänge ein: Durch Anziehen des Gewindes wird die Spannung erhöht, durch Lösen des Gewindes wird sie verringert.



6. INSTALLATION INNENRAHMEN

HINWEIS: Je nach Einbausituation und vorhandener Wandstärke wird ggf. ein zusätzlicher Holzrahmen für die Montage des Multiframe benötigt. Dieser muss individuell und in Eigenregie gefertigt werden.

6.1 Installation der Z-Befestigungsklammern

Je nach Fenstertyp verwenden Sie bitte die passenden Z-Befestigungsklammern für (a) eckige Fenster oder (b) Fenster mit abgerundeten Ecken	
Fenster mit Befestigungsrahmen: - Lösen Sie die Schrauben des Befestigungsrahmens. - Setzen Sie die Z-Befestigungsklammern gleichmäßig zwischen die oberen und unteren Querstreben des Befestigungsrahmens und die Karosserie ein. - Ziehen Sie die Schrauben des Befestigungsrahmens fest, damit dieser fest gegen die Z-Befestigungsklammern drückt.	
Fenster mit Befestigungsklammern: - Richten Sie die durch den Pfeil auf den Z-Befestigungsklammern angegebene Position an der Öffnung in der Fahrzeugkarosserie aus. - Bohren Sie ein Loch mit einem Durchmesser von 2,8 mm entlang des kreisförmigen Lochs der Z-Befestigungsklammern. - Befestigen Sie diese mit selbstschneidenden Schrauben ST3,5*16.	

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

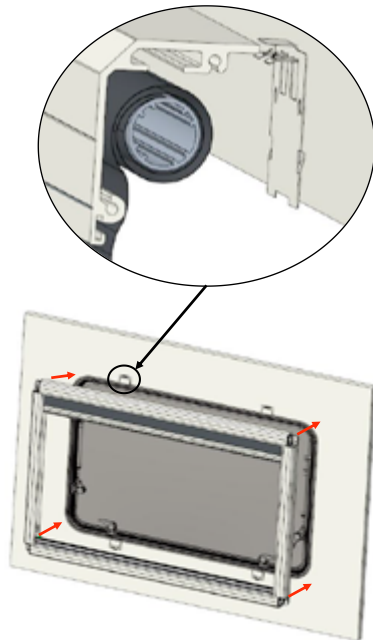
6.2 Montage der dekorativen Eckstücke

- Bei Fenstern mit abgerundeten Ecken müssen Sie die abgerundeten Zierblenden an den vier Ecken anbringen.
- Bei eckigen Fenstern sind die Zierstücke nicht notwendig, da der MultiFrame die Fensterkanten komplett abdeckt.



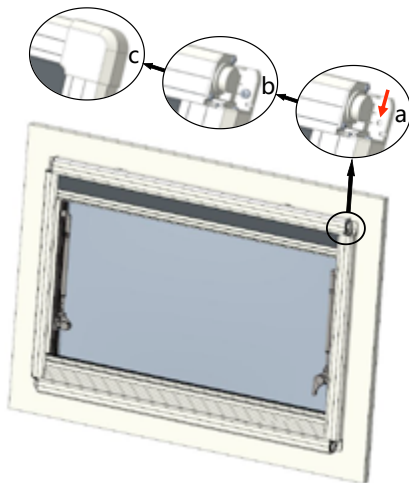
6.2 Montage der Jalousie

- Richten Sie die Blende horizontal in der Mitte der Fahrzeugkarosserieöffnung aus, richten Sie dann den oberen und unteren Rahmen der Blende an den Schlitzen der Z-Fixierklammern aus und drücken Sie sie leicht fest, damit sie einrastet.



6.3 Einbau der Blenden für die Ecken

- Bohren Sie Ø 3,2-Löcher an den Positionen der Löcher an den vier Ecken der Blende.
- Befestigen Sie die Blende mit ST4,0×25-Selbstschneideschrauben an der Wand.
- Richten Sie die entsprechenden Eckabdeckungen an den Ecken der Jalousie aus und drücken Sie sie dann fest, um sie zu befestigen.



7. ANPASSUNG DER JALOUSIEGRÖSSE

7.1. Bestimmen Sie die Abmessungen:

Um die richtigen Schnittmaße für Ihr Fenster zu ermitteln, beachten Sie bitte, dass die Breite (W1) des Rahmens um maximal 250 mm reduziert werden kann. W1 muss immer auf beiden Seiten um dasselbe Maß gekürzt werden (maximal 125 mm pro Seite).

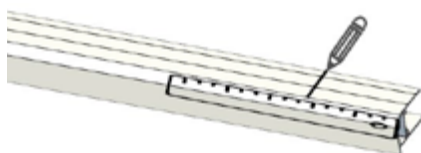
QR-Code für Schnittvideo scannen:



7.2 Markieren der Maße an den vertikalen Führungsschienen

Übertragen Sie die erforderlichen Schnittmaße auf die vertikalen Führungsschienen mit einem Bleistift.

ACHTUNG: Kürzen Sie die vertikalen Führungsschienen nur so weit, dass die Funktion des Insektenschutzes und der Verdunkelung nicht beeinträchtigt wird.



7.3 Schneiden der vertikalen Führungsschienen

Schneiden Sie die zwei vertikalen PVC-Schienen mit einer geeigneten Säge zu und achten Sie darauf, dass ihre Längen genau gleich sind.



7.4 Schneiden des Wollstreifens

Schneiden Sie die Wollstreifen mit einer Schere zu und achten Sie darauf, dass diese 10 mm länger als die PVC-Schienen sein müssen.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

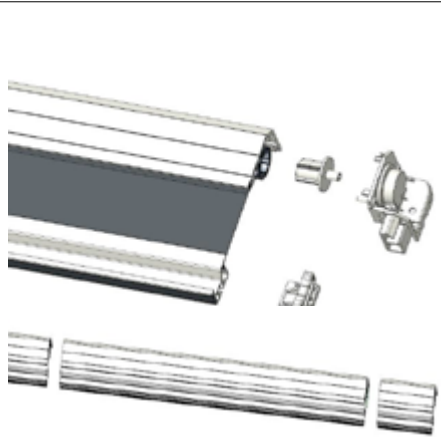
7.5 Schneiden des horizontalen Rahmens

ACHTUNG: Die horizontalen Träger müssen immer auf beiden Seiten gleichmäßig gekürzt werden. Maximale Kürzungsbreite: 125 mm pro Seite (insgesamt 250 mm).

- Entfernen Sie die Kunststoffteile von beiden Enden des horizontalen Rahmens und der Griffleiste.
- Richten Sie beide Enden des horizontalen Rahmens an der Griffleiste aus.
- Wickeln Sie Malerband um die vorgesehene Schnittposition, um alle Teile der horizontalen Rahmen zu fixieren, und markieren Sie dann die Linie mit einem Bleistift.
- Schneiden Sie mit einer Säge entlang der markierten Linie gleich viel von beiden Enden des horizontalen Rahmens ab.

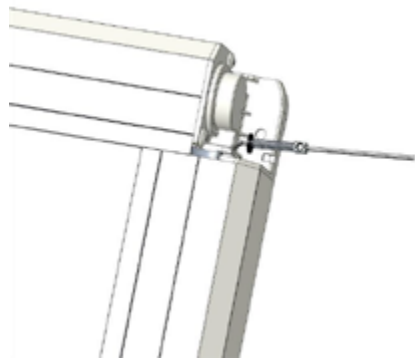


Achten Sie beim Schneiden darauf, den Faden nicht zu zerschneiden.



7.6 Kürzen des Zugfadens

- Setzen Sie die Kunststoffteile an beiden Seiten des Rahmens und der Griffleisten wieder ein.
- Schließen Sie die Montage gemäß den Abschnitten 5.2 bis 5.3 ab.
- Ziehen Sie den flauschigen Teil des Fadens aus der Fadensicherung heraus und ziehen Sie ihn mit einem 2-mm-Inbusschlüssel fest. Ziehen Sie die Griffleiste hin und her, um Spannung zu testen. Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass alles in Ordnung ist, schneiden Sie den überschüssigen Faden ab.



8. PFLEGEHINWEISE

- Bei starker Sonneneinstrahlung schließen Sie die Plissee-Jalousie nur zu zwei Dritteln, um das Risiko von Hitzeschäden zu verringern.
- Reinigen Sie das Moskitonetz und das Verdunkelungsplissee regelmäßig mit einem weichen Tuch.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände oder aggressive chemische Reinigungsmittel (Beschädigungsgefahr).

9. ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein: Pappe und Karton zum Altpapier, Folien und Styropor in die Wertstofftonne. Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen möchten, informieren Sie sich bitte beim nächstgelegenen Recyclingzentrum oder bei Ihrem Fachhändler über die geltenden Entsorgungsvorschriften.

10. GARANTIEBEDINGUNGEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nachfolgend „Reimo“ oder „Wir“) räumt Ihnen zusätzlich zu den gesetzlichen Mängelrechten auf die unter den Reimo-Eigenmarken „Carbest“, „REIMO TENT“, „Camp4“, „Mc Camping“ und „HOLIDAY TRAVEL“ vertriebenen Produkte eine Garantie von 3 Jahren ein. Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt jeweils mit Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Sollten während des Garantiezeitraums Material- oder Fertigungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, so gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie eine der folgenden Leistungen nach unserer Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware oder
- Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

Alle Originalteile, die im Rahmen der Erbringung von Garantieleistungen ersetzt wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile bzw. Austauschteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

Reparaturleistungen oder der Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn des Garantiezeitraums.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an ihren Händler, von welchem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Garantiegeber:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Fertigungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch:

- Regulären Verschleiß
- Unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- Unsachgemäßen Betrieb, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Bedienung entgegen der jeweiligen Gebrauchs- und/oder Einbauanweisung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-, Pflege und Warnhinweisen
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z.B. Schläge)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder vom Hersteller nicht freigegebenen Teilen
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit etc.)
- Umstände, die nicht vom Hersteller zu verantworten sind (z.B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- Unsachgemäßen Transport

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Prüfung des Garantiefalls ermöglichen (z.B. durch Einschicken der Ware). Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen der Ware auf dem Transportweg durch eine sichere Verpackung vermieden werden.

Zur Inanspruchnahme der Garantieleistung ist eine Rechnungskopie der Warensendung beizufügen. Dies dient dazu, dass wir das Vorliegen der Garantievoraussetzungen prüfen können. Ohne Rechnungskopie können wir eine Garantieleistung ablehnen.

Bei berechtigter Inanspruchnahme einer Garantieleistung entstehen Ihnen keine Versandkosten, d.h. wir erstatten Ihnen etwaige Versandkosten für das Einschicken der Ware. (Beinhaltet nur den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland).

Bitte beachten Sie: Durch diese Händlergarantie von Reimo werden Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegen Reimo / einen Händler nicht eingeschränkt und können von Ihnen unentgeltlich in Anspruch genommen werden.

Von diesem Garantieversprechen bleiben etwaige bestehende Gewährleistungsrechte Reimo gegenüber unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert Ihre Rechtsstellung daher vielmehr.

Für den Fall, dass die Kaufsache mangelhaft ist, können Sie in jedem Fall gegenüber Reimo ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte geltend machen und zwar unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

1. INTRODUCTION

- You have chosen a high quality product of the brand CARBEST. To ensure that you can enjoy this product for a long time, please read the operating instructions carefully before using the product. Pay particular attention to the safety instructions and warnings in order to avoid damage to the product and injuries.
- These instructions are based on EU standards and regulations. Therefore, observe country-specific guidelines and laws when using the product abroad.
- Keep these instructions for future reference and pass them on to third parties if you sell the product.
- Please contact our customer service if you have any questions, problems or suggestions in connection with this product. Please always quote the item and invoice number, as well as the customer number (if available).

Service contact:

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Phone: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

2. SCOPE OF DELIVERY



1x Mosquito net crossbeam
1x Pleated Black-out
2x Vertical Beam Components



2x Decorative Corner
left



2x Decorative Corner
right



4x Z Fixed Clips for
Square Corner Window



4x Z Fixed Clips for
Round Corner Window



2x Corner Cover
left



2x Corner Cover
right



12x ST3.5*16 Cross
Recessed Pan Head
Self-Tapping Screws



12x ST4.0*25 Phillips
Pan Head Self-Tapping
Screws

TOOLS NEEDED



Tape Measure



Electric Drill



Ø2.8/Ø3.2 Drill Bit



Hack Saw



Pencil



Sissors



Painter Tape



2mm Allen Key

3. UNPACKING AND CHECKS

- Ensure the frame fits your window and verify the quantity of parts.
- Note: Magnets are installed inside the handle beam of the blind.
- Separate parts (some force may be required), remove the fixing tape, and align the components.



4. SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING!

Not following the warnings below may result in serious injury or death

Installation competence

If you do not have sufficient installation knowledge, commission a specialist company to install the inner frames. Failure to do so can lead to unsafe installation and may result in injury and/or damage to the product.

Drilling into the vehicle body

Drilling can produce flying chips and can damage hidden wiring or pipes.

To avoid injury and vehicle damage: wear safety glasses, check behind drilling locations, control drill depth, and isolate vehicle power where applicable.

Cutting with saws/power tools

Cutting operations can cause severe cuts and eye injury from flying debris.

To avoid injury: clamp the workpiece, keep hands clear of the blade, and wear safety glasses (and hearing/dust protection as needed).

Safety during driving (falling/damage risk)

To prevent the roller blinds from falling down or being damaged while driving Open the blinds completely, or Close both sides and ensure the magnets are locked.

NOTICE

Heat damage risk (strong sunlight)

To reduce the risk of heat damage due to strong sunlight, close the pleated black-out blind only two thirds of the way when the sun is shining very strongly.

Damage during cutting (thread)

When cutting the frame, be careful to avoid the thread. Damaging the thread can impair function of the blind system.

5. BLIND ASSEMBLY

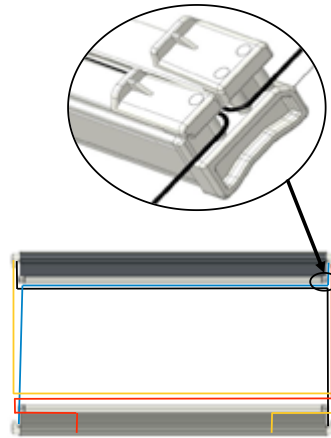
5.1 Check the dimensions

- Before assembly, measure the width (W: the overall width of the blind) and the height (H: the overall height of the blind).
- If the dimensions fit to your window please refer directly to point 5.2. If you need to adjust the dimensions, please refer directly to point 7 of the instructions.



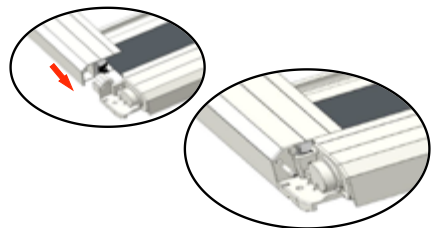
5.2 Adjust the thread

- Please organize the thread according to the diagram.
- The black thread should be placed on the side close to the mosquito net handle beam, and the white thread on the side close to the sunshade handle beam.
- Insert the black thread into the reserved slot on the back of the mosquito net handle beam, and the white thread into the reserved slot on the back of the sunshade handle beam. For specific positions, please refer to the diagram.



5.3 Vertical Frame Installation

- Insert the vertical frame assembly into the corner along the direction of the arrow.
- Due to the resistance of the thread, apply a little force to install it in place in a parallel position.
- Secure the vertical frame assembly to the corner with ST3.5*16 self-tapping screws.



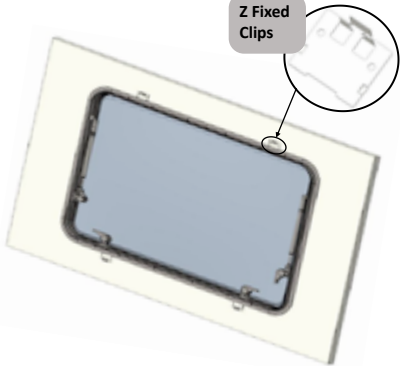
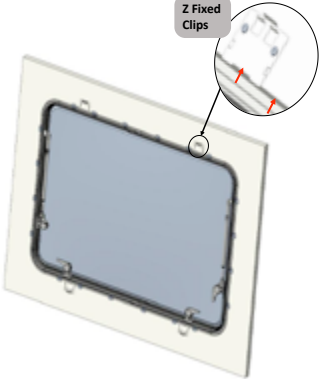
5.4 Thread Testing & Adjustment

- Place the assembled blind in a parallel position, pull the mosquito net handle beam and sunshade handle beam horizontally to test the tension.
- If tension adjustment is needed, use an Allen key to loosen the thread fixing screws and adjust the thread length: tightening the thread will increase the tension, while loosening the thread will decrease it.



6. BLIND INSTALLATION

6.1 Z Fixed Clips Installation

Depending on the window type, please use the appropriate Z-clips for (a) square windows or (b) windows with rounded corners.	(a) (b) 
Windows with mounting frame: - Loosen the mounting frame screws. - Insert the Z fixed clips evenly between the upper and lower crossbeams of the mounting frame and the vehicle body. - Tighten the mounting frame screws to make the mounting frame press tightly against the Z fixed clips.	
Windows with mounting clips: - Align the position indicated by the arrow on the Z fixed clips with the opening on the vehicle body. - Drill a Ø 2.8 hole along the circular hole of the Z fixed clips. - Fix it using ST3.5*16 self-tapping screws.	

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

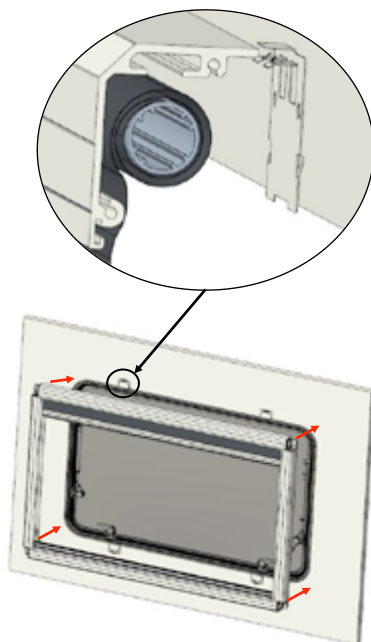
6.2 Installation of decorative corner pieces

- The MultiFrame matches to round corner windows, decorative corner pieces need to be installed at the four corner positions.
- The MultiFrame matches to square corner windows, there is no need to install decorative corner pieces.

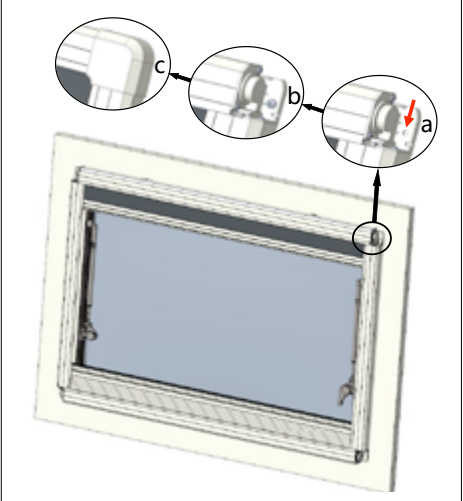


6.2 Blind Installation

- Align the blind horizontally at the center of the vehicle body opening, then align the upper and lower frames of the blind with the slots of the Z fixed clips, and press firmly slightly to fit it in place.



6.3 Installation of Blind Corner Covers • Drill Ø 3.2 holes at the circular hole positions on the four corners of the blind. • Fix the blind to the vehicle body using ST4.0×25 selftapping screws. • Align the corresponding Corner Cover with the corners of the blind, then press to install them in place.



7. BLIND SIZE ADJUSTMENT

7.1. Determine dimensions: To determine the correct cutting dimensions for your window, please note that the width (W1) of the frame may be reduced by a maximum of 250 mm. W1 must always be shortened by the same amount on both sides (maximum 125 mm per side).	Scan QR Code for cutting video:
7.2 Marking Dimensions on the vertical frame Confirm the required dimensions of the vertical frame, then mark the lines with a pencil. CAUTION: Only shorten the vertical guide rails to the extent that the function of the insect screen and blackout blind is not impaired.	
7.3 Vertical Frame Cutting Cut two PVC vertical frames according to the installation requirements, ensuring that their lengths are exactly the same.	
7.4 Wool Strip Cutting Cut the wool strips with scissors, ensuring their length exceeds the PVC vertical frames by 10mm.	

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

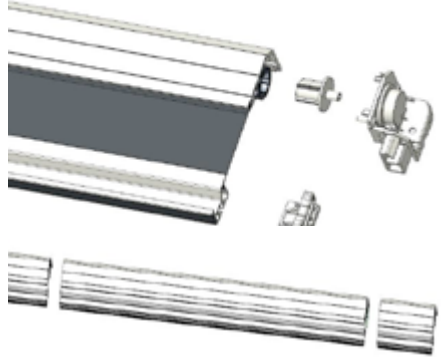
7.5 Horizontal Frame Cutting

Please note: The horizontal beams must always be shortened evenly on both sides. Maximum shortening width: 125 mm per side (250 mm in total).

- Remove the plastic parts from both ends of the horizontal frame and the handle beam.
- Align both ends of the horizontal frame with the handle beam.
- Wrap painter tape around the intended cutting position to fix it, then mark the line with a pencil.
- Use a cutting saw to cut equal amounts from both ends of the horizontal frame along the marked line.

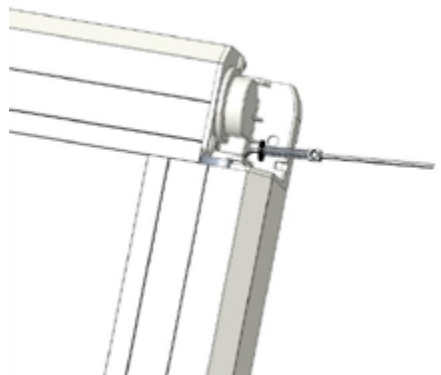


When cutting, be careful to avoid the thread.



7.6 Thread Cutting

- Reinstall the cut horizontal frame and handle beam into the plastic parts at both ends.
- Complete the assembly according to Sections 5.2 to 5.3.
- Pull out the fluffy section of the thread from the thread lock device and tighten it with a 2mm Allen key. Pull the handle beam back and forth to test its force and balance. After confirming there is no problem, cut off the excess thread.



8. CARE AND CLEANING

- In strong sunlight, close the pleated blind only two thirds to reduce heat damage risk.
- Clean the mosquito net and the pleated blind regularly with a soft cloth.
- Do not use sharp objects or irritating chemical cleaning agents (damage risk).

9. DISPOSAL

- Dispose of the packaging according to type: Cardboard to waste paper, foil and styrofoam to the recycling bin. If you wish to decommission the product permanently, please contact the nearest recycling center or your specialist dealer for information on the applicable disposal regulations.

10. WARRANTY CONDITIONS

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach

(hereinafter referred to as "Reimo" or "we"), provides a three-year warranty on the products sold under its own "Carbest" brand in addition to the statutory rights related to defects.

The warranty period will start to run on the relevant invoice date. The geographical scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

If any material defects or manufacturing defects are found in your purchased products during the warranty period, we will provide you with one of the following services at our discretion as part of the warranty:

- We will repair the goods free of charge; or
- We will exchange the goods for an equivalent product free of charge.

Reimo will acquire ownership of any original parts that are replaced within the scope of the above warranty services. You will acquire ownership of the new parts or replacement parts.

Any repairs or replacements provided under the warranty will not entitle you to extend or restart the relevant warranty period. If you wish to make a warranty claim, please contact the dealer from whom you purchased the product in question or Reimo directly as the warrantor:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

The warranty will not apply if any defects other than material defects or manufacturing defects are found.

Furthermore, warranty claims will be rejected if any damage is caused by:

- normal wear and tear;
- improper and non-intended use of the product;
- improper operation, installation, assembly, commissioning or operation contrary to the relevant instructions for use and/or installation, especially if instructions for maintenance and care or warnings are not observed;
- failure to observe any safety precautions;
- use of force (e.g. beating);
- self-repairs;
- use of any non-original parts or any parts not approved by the manufacturer;
- environmental factors (e.g. heat, humidity);
- circumstances for which the manufacturer is not responsible (e.g. natural disasters, accidents); or
- improper transportation.

In order to make a warranty claim, you must allow us to examine the case in question (e.g. by sending us the goods). Please use secure packaging to ensure that the goods are not damaged during transport.

In order to make a warranty claim, you must enclose a copy of the invoice with the shipment of the goods. This will enable us to check whether the warranty conditions are met. If you do not enclose a copy of the invoice, we may refuse to provide services under the warranty. If your warranty claim is legitimate, you will not incur any shipping costs (i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred to send us the goods. Includes shipping within the Federal Republic of Germany only).

Please note:

This manufacturer's warranty provided by Reimo will not restrict any statutory warranty rights that you may be able to assert against Reimo / a dealer in the event of defects; you may exercise the relevant rights free of charge.

This manufacturer's warranty shall have no bearing on any statutory warranty rights that you may hold against Reimo.

On the contrary, this manufacturer's warranty serves to consolidate your legal position.

If any of your purchased items are defective, you may always assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether the defects are covered by the warranty or whether a claim is asserted under the warranty.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

1. INTRODUZIONE

- Hai scelto un prodotto di alta qualità del marchio CARBEST. Per poter godere a lungo di questo prodotto, leggi attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo. Presta particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza e alle avvertenze per evitare danni al prodotto e lesioni personali.
- Le presenti istruzioni sono basate sulle norme e sui regolamenti dell'UE. Pertanto, quando si utilizza il prodotto all'estero, osservare le linee guida e le leggi specifiche del paese.
- Conservare queste istruzioni per riferimento futuro e trasmetterle a terzi in caso di vendita del prodotto.
- In caso di domande, problemi o suggerimenti relativi a questo prodotto, contattate il nostro servizio clienti. Si prega di indicare sempre il numero dell'articolo e della fattura, nonché il numero cliente (se disponibile).

Contatto per l'assistenza:

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefono: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

2. AMBITO DI CONSEGNA



1x Traversa per zanzariera
1x Pieghettato oscurante
2x Componenti trave verticale



2x Copriangolo
sinistra



2x Copriangolo
destra



2x Angolo decorativo
sinistro



2x Angolo decorativo
destro



4x Clip fisse a Z per
finestre con angoli
squadrate



4x Clip fisse a Z per
finestre con angoli
arrotondati



12 viti autofilettanti a
testa bombata incassa-
ta ST3,5*16



12x ST4.0*25 Viti
autofilettanti a testa
bombata Phillips
Viti

STRUMENTI NECESSARI



Tape Measure



Electric Drill



Ø2.8/ Ø3.2 Drill Bit



Hack Saw



Pencil



Sissors



Painter Tape



2mm Allen Key

3. DISIMBALLAGGIO E CONTROLLI

- Assicurarsi che il telaio si adatti alla finestra e verificare la quantità dei componenti.
- Nota: i magneti sono installati all'interno del manico della tenda.
- Separare le parti (potrebbe essere necessaria una certa forza), rimuovere il nastro di fissaggio e allineare i componenti.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

4. ISTRUZIONI DI SICUREZZA



ATTENZIONE!

La mancata osservanza delle avvertenze riportate di seguito può causare lesioni gravi o morte

Competenza nell'installazione

Se non si dispone di conoscenze sufficienti in materia di installazione, incaricare un'azienda specializzata di installare i telai interni. La mancata osservanza di questa precauzione può comportare un'installazione non sicura e causare lesioni e/o danni al prodotto.

Foratura della carrozzeria del veicolo

La foratura può produrre schegge volanti e danneggiare cavi o tubi nascosti.

Per evitare lesioni e danni al veicolo: indossare occhiali di sicurezza, controllare dietro i punti di foratura, controllare la profondità di foratura e isolare l'alimentazione del veicolo, se necessario.

Taglio con seghe/utensili elettrici

Le operazioni di taglio possono causare gravi tagli e lesioni agli occhi a causa dei detriti proiettati.

Per evitare lesioni: bloccare il pezzo da lavorare, tenere le mani lontane dalla lama e indossare occhiali di sicurezza (e protezioni acustiche/antipolvere, se necessario).

Sicurezza durante la guida (rischio di caduta/danni)

Per evitare che le tende a rullo cadano o si danneggino durante la guida, aprire completamente le tende o chiudere entrambi i lati e assicurarsi che i magneti siano bloccati.

AVVISO

Rischio di danni da calore (forte luce solare)

Per ridurre il rischio di danni da calore dovuti alla forte luce solare, chiudere la tenda plissettata oscurante solo per due terzi quando il sole è molto forte.

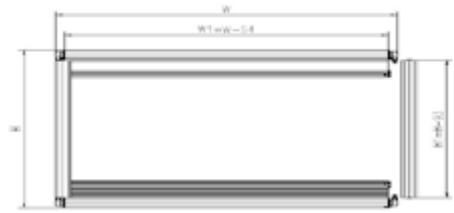
Danni durante il taglio (filo)

Quando si taglia il telaio, prestare attenzione a evitare la filettatura. Il danneggiamento della filettatura può compromettere il funzionamento del sistema di oscuramento.

5. MONTAGGIO DELLA TENDA

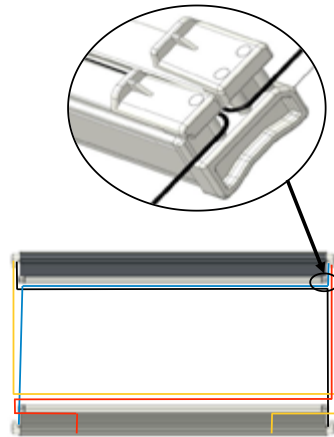
5.1 Controllare le dimensioni

- Prima del montaggio, misurare la larghezza (W: larghezza totale della tenda) e l'altezza (H: altezza totale della tenda).
- Se le dimensioni corrispondono alla finestra, passare direttamente al punto 5.2. Se è necessario regolare le dimensioni, passare direttamente al punto 7 delle istruzioni.



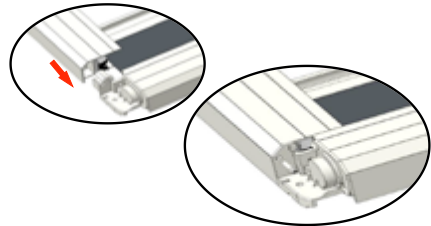
5.2 Regolare il filo

- Organizzare il filo secondo lo schema.
- Il filo nero deve essere posizionato sul lato vicino alla barra di maniglia della zanzariera, mentre il filo bianco sul lato vicino alla barra di maniglia del parasole.
- Inserire il filo nero nella fessura riservata sul retro della barra di maniglia della zanzariera e il filo bianco nella fessura riservata sul retro della barra di maniglia del parasole. Per le posizioni specifiche, fare riferimento al diagramma.



5.3 Installazione del telaio verticale

- Inserire il telaio verticale nell'angolo seguendo la direzione della freccia.
- A causa della resistenza del filo, applicare una leggera forza per installarlo in posizione parallela.
- Fissare il telaio verticale all'angolo con viti autofilettanti ST3.5*16.



5.4 Prova e regolazione della filettatura

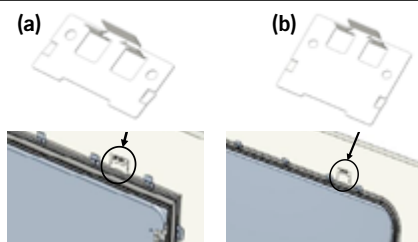
- Posizionare la tenda assemblata in posizione parallela, tirare orizzontalmente la barra della zanzariera e la barra del parasole per testare la tensione.
- Se è necessario regolare la tensione, utilizzare una chiave a brugola per allentare le viti di fissaggio della filettatura e regolare la lunghezza della filettatura: stringendo la filettatura si aumenta la tensione, mentre allentandola si diminuisce.



6. INSTALLAZIONE DELLA TENDA

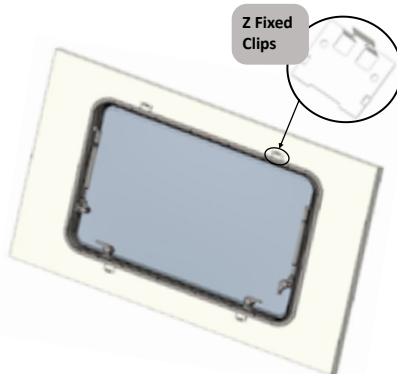
6.1 Installazione delle clip fisse a Z

- A seconda del tipo di finestrino, utilizzare le clip a Z appropriate per (a) finestrini quadrati o (b) finestrini con angoli arrotondati.



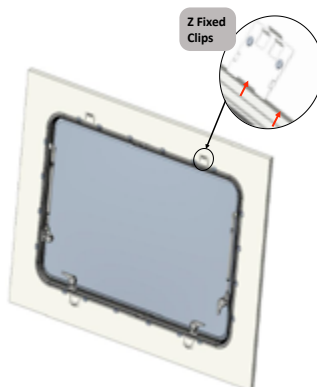
Finestre con telaio di montaggio:

- Allentare le viti del telaio di montaggio.
- Inserire le clip fisse a Z in modo uniforme tra le traverse superiori e inferiori del telaio di montaggio e la carrozzeria del veicolo.
- Stringere le viti del telaio di montaggio per fissarlo saldamente alle clip fisse a Z.



Finestrini con clip di montaggio:

- Allineare la posizione indicata dalla freccia sulle clip fisse a Z con l'apertura sulla carrozzeria del veicolo.
- Praticare un foro $\varnothing 2,8$ lungo il foro circolare delle clip di fissaggio a Z.
- Fissarlo utilizzando viti autofilettanti ST3,5*16.



DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

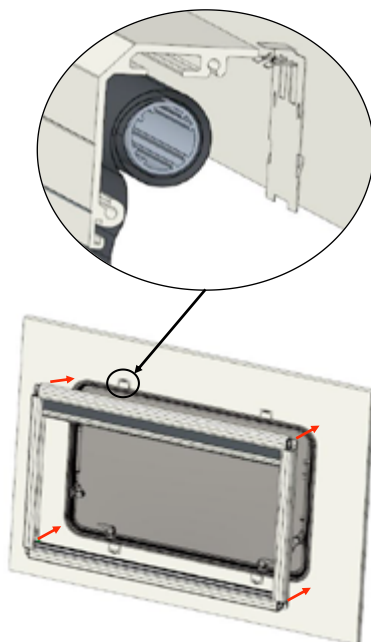
6.2 Installazione dei pezzi angolari decorativi

- Il MultiFrame si adatta alle finestre angolari rotonde, è necessario installare elementi angolari decorativi nelle quattro posizioni angolari.
- Il MultiFrame si adatta alle finestre angolari quadrate, non è necessario installare elementi angolari decorativi.



6.2 Installazione cieca

- Allineare la tenda orizzontalmente al centro dell'apertura della carrozzeria del veicolo, quindi allineare i telai superiore e inferiore della tenda con le fessure delle clip di fissaggio a Z e premere leggermente con decisione per fissarla in posizione.



6.3 Installazione dei copriangoli per tende • Praticare fori Ø 3,2 nelle posizioni dei fori circolari sui quattro angoli della tenda. • Fissare la persiana alla carrozzeria del veicolo utilizzando viti autofilettanti ST4,0×25. • Allineare la copertura angolare corrispondente agli angoli della persiana, quindi premere per installarla in posizione.	
--	--

7. REGOLAZIONE DELLE DIMENSIONI DELLA PERSIANA

7.1. Determinazione delle dimensioni: Per determinare le dimensioni di taglio corrette per il finestrino, tenere presente che la larghezza (W1) del telaio può essere ridotta di un massimo di 250 mm. W1 deve essere sempre accorciato della stessa misura su entrambi i lati (massimo 125 mm per lato).	Scansionare il codice QR per il video sul taglio:
7.2 Segnare le dimensioni sul telaio verticale Confermare le dimensioni richieste del telaio verticale, quindi segnare le linee con una matita. ATTENZIONE: Accorciare le guide verticali solo nella misura in cui la funzione della zanzariera e della tenda oscurante non risulti compromessa.	
7.3 Taglio del telaio verticale Tagliare due telai verticali in PVC in base ai requisiti di installazione, assicurandosi che le loro lunghezze siano esattamente uguali.	
7.4 Taglio delle strisce di lana Tagliare le strisce di lana con le forbici, assicurandosi che la loro lunghezza superi di 10 mm quella dei telai verticali in PVC.	

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

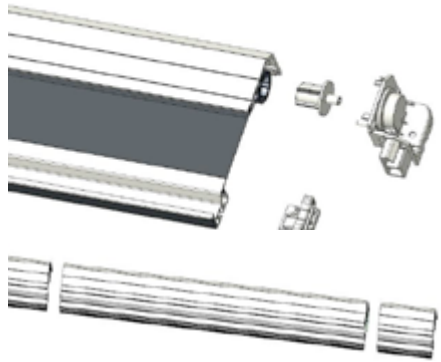
7.5 Taglio del telaio orizzontale

Nota: le travi orizzontali devono sempre essere accorciate in modo uniforme su entrambi i lati. Larghezza massima di accorciamento: 125 mm per lato (250 mm in totale).

- Rimuovere le parti in plastica da entrambe le estremità del telaio orizzontale e della trave di maniglia.
- Allineare entrambe le estremità del telaio orizzontale con la trave della maniglia.
- Avvolgere del nastro adesivo intorno alla posizione di taglio desiderata per fissarla, quindi segnare la linea con una matita.
- Utilizzare una sega da taglio per tagliare in modo uniforme entrambe le estremità del telaio orizzontale lungo la linea tracciata.

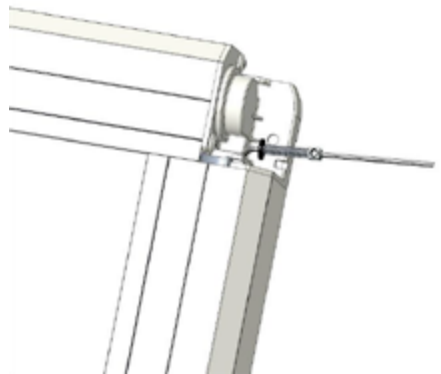


Durante il taglio, fare attenzione a evitare il filo.



7.6 Taglio della filettatura

- Reinstallare il telaio orizzontale tagliato e la trave della maniglia nelle parti in plastica su entrambe le estremità.
- Completare il montaggio secondo le sezioni da 5.2 a 5.3.
- Estrai la parte soffice del filo dal dispositivo di bloccaggio del filo e serralo con una chiave a brugola da 2 mm. Tira la barra della maniglia avanti e indietro per testarne la forza e l'equilibrio. Dopo aver verificato che non ci siano problemi, taglia il filo in eccesso.



8. CURA E PULIZIA

- In caso di forte luce solare, chiudere la tenda plissettata solo per due terzi per ridurre il rischio di danni causati dal calore.
- Pulire regolarmente la zanzariera e la tenda plissettata con un panno morbido.
- Non utilizzare oggetti appuntiti o detergenti chimici aggressivi (rischio di danni).

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

9. SMALTIMENTO

- Smaltire l'imballaggio in base al tipo: il cartone nella carta straccia, la pellicola e il polistirolo nel contenitore per il riciclaggio. Se si desidera smaltire definitivamente il prodotto, contattare il centro di riciclaggio più vicino o il proprio rivenditore specializzato per informazioni sulle norme di smaltimento applicabili.

10. CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (di seguito "Reimo" o "noi"), fornisce una garanzia di tre anni sui prodotti venduti sotto i propri marchi "CARBEST", "MC CAMPING", "REIMO TENT", "CAMP4" e "HOLIDAY TRAVEL" oltre ai diritti legali relativi alla presenza di eventuali difetti.

Il periodo di garanzia decorrerà dalla relativa data di fatturazione. L'ambito geografico della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania. Se si riscontrano difetti di materiale o difetti di fabbricazione nei prodotti acquistati durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione forniremo uno dei seguenti servizi come parte della garanzia:

- Ripareremo il prodotto gratuitamente; o
- Sostituiremo il prodotto con uno equivalente gratuitamente.

Reimo acquisisce la proprietà di tutte le parti originali che vengono sostituite nell'ambito dei servizi di garanzia di cui sopra. Lei acquisirà la proprietà delle parti nuove o di ricambio. Eventuali riparazioni o sostituzioni fornite ai sensi della garanzia non daranno diritto a estendere o iniziare da capo il relativo periodo di garanzia. Se si desidera presentare un reclamo in garanzia, si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto in questione o direttamente Reimo direttamente in qualità di garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garanzia non si applica se vengono riscontrati difetti diversi da difetti di materiale o difetti di fabbricazione. Inoltre, le richieste di garanzia saranno respinte se un qualsiasi danno è causato da:

- normale usura;
- uso improprio e non previsto del prodotto;
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio impropri o funzionamento contrario alle relative istruzioni per l'uso e/o installazione contraria, soprattutto se le istruzioni per la manutenzione e cura o le avvertenze non vengono rispettate;
- inosservanza delle precauzioni di sicurezza;
- uso della forza (ad es. percosse);
- riparazioni eseguite in autonomia;
- utilizzo di parti non originali o di qualunque parte non approvata dal produttore;
- fattori ambientali (es. calore, umidità);
- circostanze per le quali il produttore non è responsabile (ad es. calamità naturali, incidenti); o
- trasporto improprio.

Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario consentirci di esaminare il caso in questione (ad esempio inviandoci il prodotto).

Si prega di utilizzare un imballaggio sicuro per assicurarsi che la merce non venga danneggiata durante il trasporto. Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura al momento della spedizione del prodotto. Questo ci permetterà di verificare se le condizioni di garanzia sono soddisfatte. Se non si allega una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire servizi in garanzia. Se il suo reclamo in garanzia è legittimo, non dovrà sostenere alcun costo di spedizione (ovvero le rimborseremo le spese di spedizione sostenute per inviarci il prodotto. Include la spedizione solo all'interno della Repubblica Federale di Germania).

Nota bene:

la presente garanzia del produttore fornita da Reimo non limiterà alcun diritto di garanzia legale che lei potrebbe far valere nei confronti di Reimo /di un rivenditore in caso di difetti; potrà esercitare gratuitamente i relativi diritti. La presente garanzia del produttore non influisce sui diritti di garanzia previsti dalla legge che lei può vantare nei confronti di Reimo. Al contrario, questa garanzia del produttore serve a consolidare la sua posizione legale. Se uno qualsiasi degli articoli da lei acquistati è difettoso, può sempre far valere i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che i difetti siano coperti dalla garanzia o che venga fatto valere un reclamo ai sensi della garanzia.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

1. INTRODUCCIÓN

- Ha elegido un producto de alta calidad de la marca CARBEST. Para garantizar que pueda disfrutar de este producto durante mucho tiempo, lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizarlo. Preste especial atención a las instrucciones de seguridad y advertencias para evitar daños en el producto y lesiones.
- Estas instrucciones se basan en las normas y reglamentos de la UE. Por lo tanto, respete las directrices y leyes específicas de cada país cuando utilice el producto en el extranjero.
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas y entréguelas a terceros si vende el producto.
- Si tiene alguna pregunta, problema o sugerencia en relación con este producto, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. Indique siempre el número de artículo y de factura, así como el número de cliente (si dispone de él).

Contacto de servicio:

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Teléfono: +49 6150 8662-370
Correo electrónico: service@reimo.com

2. ALCANCE DE LA ENTREGA



1x Travesaño para mosquitera
 1x Plisada opaca
 2 componentes de viga vertical



2x Esquina decorativa
 izquierda



2x Esquina decorativa
 derecha



4 clips fijos en Z para
 ventana con esquina
 cuadrada



4 clips fijos en Z para
 ventanas con esquinas
 redondeadas



2x Cubiertas para
 esquinas
 izquierda



2x Cubiertas para
 esquinas
 derecha



12 tornillos autorro-
 scantes de cabeza plana
 con ranura transversal
 ST3.5*16



12 tornillos autor-
 roscantes Phillips de
 cabeza plana ST4.0*25
 Tornillos

HERRAMIENTAS NECESARIAS



Tape Measure



Electric Drill



Ø2.8/ Ø3.2 Drill Bit



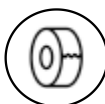
Hack Saw



Pencil



Sissors



Painter Tape



2mm Allen Key

3. DESEMPAQUETADO Y COMPROBACIONES

- Asegúrese de que el marco se adapta a su ventana y compruebe la cantidad de piezas.
- Nota: Los imanes están instalados dentro del travesaño de la manija de la persiana.
- Separe las piezas (puede que sea necesario aplicar algo de fuerza), retire la cinta de fijación y alinee los componentes.



DE
EN
IT
ES

4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



¡ADVERTENCIA!

El incumplimiento de las advertencias siguientes puede provocar lesiones graves o la muerte

FR
NL
FI

Competencia en materia de instalación

Si no tiene los conocimientos suficientes para realizar la instalación, encargue a una empresa especializada la instalación de los marcos interiores. De lo contrario, la instalación podría ser insegura y provocar lesiones y/o daños en el producto.

DK
SE

Taladrar la carrocería del vehículo

El taladrado puede producir virutas que salgan disparadas y dañar cables o tuberías ocultos.

Para evitar lesiones y daños al vehículo: utilice gafas de seguridad, compruebe la parte posterior de los puntos de perforación, controle la profundidad de perforación y desconecte la alimentación del vehículo cuando sea necesario.

Corte con sierras/herramientas eléctricas

Las operaciones de corte pueden provocar cortes graves y lesiones oculares por la proyección de residuos.

Para evitar lesiones: sujete la pieza de trabajo, mantenga las manos alejadas de la hoja y utilice gafas de seguridad (y protección auditiva/contra el polvo, según sea necesario).

Seguridad durante la conducción (riesgo de caída/daños)

Para evitar que las persianas enrollables se caigan o se dañen durante la conducción abra las persianas completamente o Cierre ambos lados y asegúrese de que los imanes estén bloqueados.

AVISO

Riesgo de daños por calor (luz solar intensa)

Para reducir el riesgo de daños por calor debido a la luz solar intensa, cierre la persiana plisada opaca solo dos tercios cuando el sol brille con mucha intensidad.

Daños durante el corte (hilo)

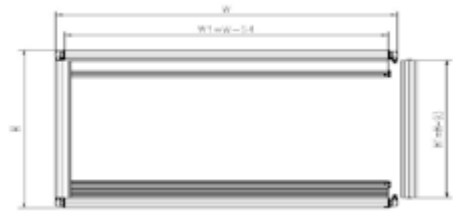
Al cortar el bastidor, tenga cuidado de evitar la rosca. Dañar la rosca puede afectar al funcionamiento del sistema de persianas.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

5. MONTAJE DE LA PERSIANA

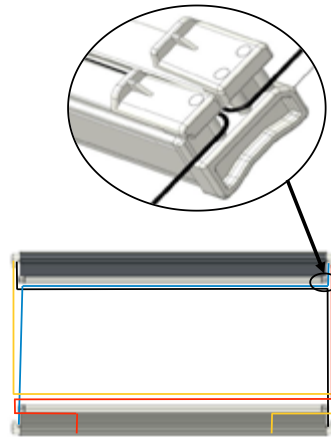
5.1 Compruebe las dimensiones

- Antes del montaje, mida la anchura (W: anchura total de la persiana) y la altura (H: altura total de la persiana).
- Si las dimensiones se ajustan a su ventana, consulte directamente el punto 5.2. Si necesita ajustar las dimensiones, consulte directamente el punto 7 de las instrucciones.



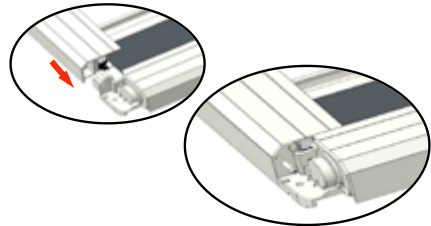
5.2 Ajuste el hilo

- Organice el hilo según el diagrama.
- El hilo negro debe colocarse en el lado cercano a la barra del mango de la mosquitera, y el hilo blanco en el lado cercano a la barra del mango del parasol.
- Inserte el hilo negro en la ranura reservada en la parte posterior de la barra del mango de la mosquitera, y el hilo blanco en la ranura reservada en la parte posterior de la barra del mango del parasol. Para conocer las posiciones específicas, consulte el diagrama.



5.3 Instalación del marco vertical

- Inserte el conjunto del marco vertical en la esquina siguiendo la dirección de la flecha.
- Debido a la resistencia del hilo, aplique un poco de fuerza para instalarlo en su lugar en posición paralela.
- Fije el conjunto del marco vertical a la esquina con tornillos autorroscantes ST3.5*16.



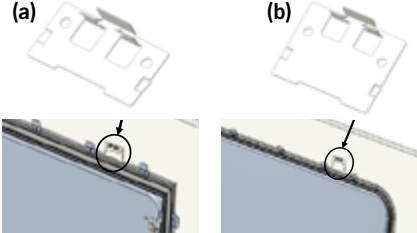
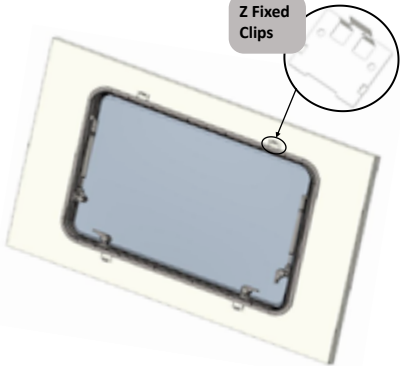
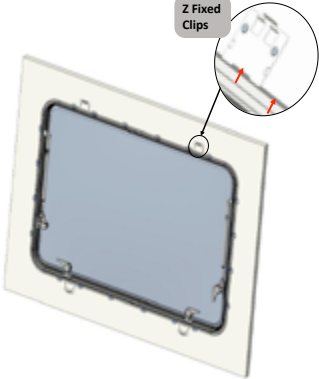
5.4 Prueba y ajuste de la rosca

- Coloque la persiana montada en posición paralela, tire de la barra de la mosquitera y de la barra del parasol horizontalmente para comprobar la tensión.
- Si es necesario ajustar la tensión, utilice una llave Allen para aflojar los tornillos de fijación de la rosca y ajuste la longitud de la rosca: al apretar la rosca aumentará la tensión, mientras que al aflojarla disminuirá.



6. INSTALACIÓN DE LA PERSIANA

6.1 Instalación de los clips fijos en Z

• Dependiendo del tipo de ventana, utilice los clips en Z adecuados para (a) ventanas cuadradas o (b) ventanas con esquinas redondeadas.	(a) (b) 
Ventanas con marco de montaje: • Afloje los tornillos del marco de montaje. • Inserte los clips fijos en Z de manera uniforme entre las vigas transversales superior e inferior del marco de montaje y la carrocería del vehículo. • Apriete los tornillos del marco de montaje para que este quede bien ajustado contra los clips fijos en Z.	
Ventanas con clips de montaje: • Alinee la posición indicada por la flecha en los clips fijos en Z con la abertura en la carrocería del vehículo. • Taladre un orificio de Ø 2,8 a lo largo del orificio circular de los clips fijos en Z. • Fijelo con tornillos autorroscantes ST3,5*16.	

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

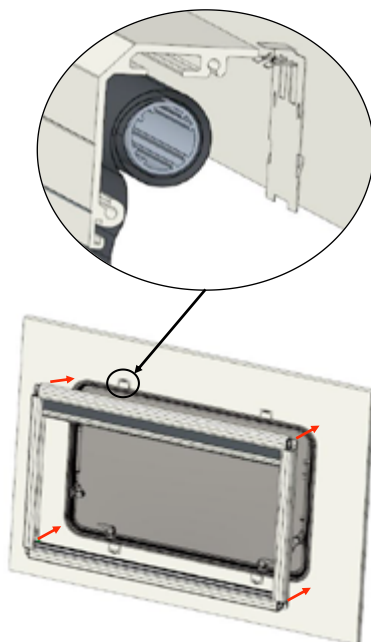
6.2 Instalación de piezas decorativas para esquinas

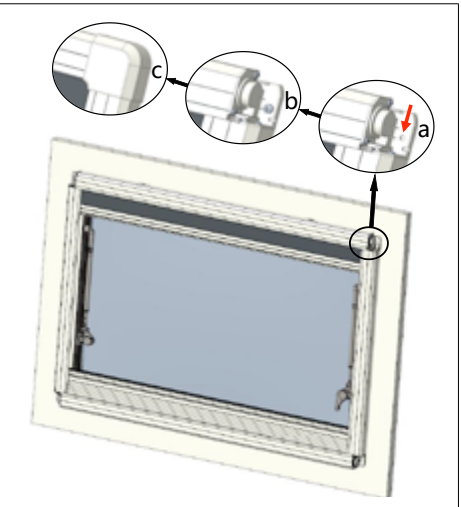
- El MultiFrame se adapta a las ventanas de esquina redondeadas, por lo que es necesario instalar piezas decorativas en las cuatro esquinas.
- El MultiFrame se adapta a las ventanas con esquinas cuadradas, por lo que no es necesario instalar piezas decorativas para las esquinas.



6.2 Instalación de persianas

- Alinee la persiana horizontalmente en el centro de la abertura de la carrocería del vehículo, luego alinee los marcos superior e inferior de la persiana con las ranuras de los clips fijos en Z y presione firmemente para encajarla en su lugar.



6.3 Instalación de las cubiertas de las esquinas ciegas • Taladre orificios de Ø 3,2 en las posiciones de los orificios circulares de las cuatro esquinas de la persiana. • Fije la persiana a la carrocería del vehículo con tornillos autorroscantes ST4,0×25. • Alinee la cubierta de esquina correspondiente con las esquinas de la persiana y, a continuación, presione para instalarlas en su sitio.	
--	---

7. AJUSTE DEL TAMAÑO DE LA PERSIANA

7.1. Determinación de las dimensiones: Para determinar las dimensiones de corte correctas para su ventana, tenga en cuenta que la anchura (W1) del marco puede reducirse en un máximo de 250 mm. W1 debe acortarse siempre en la misma medida en ambos lados (máximo 125 mm por lado).	Escanee el código QR para ver el vídeo de corte: 
7.2 Marcar las dimensiones en el marco vertical Confirme las dimensiones requeridas del marco vertical y, a continuación, marque las líneas con un lápiz. PRECAUCIÓN: Acorta los rieles guía verticales solo en la medida en que no se vea afectada la función de la mosquitera y la persiana opaca.	
7.3 Corte del marco vertical Corte dos marcos verticales de PVC según los requisitos de instalación, asegurándose de que sus longitudes sean exactamente iguales.	
7.4 Corte de tiras de lana Corte las tiras de lana con tijeras, asegurándose de que su longitud supere en 10 mm la de los marcos verticales de PVC.	

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

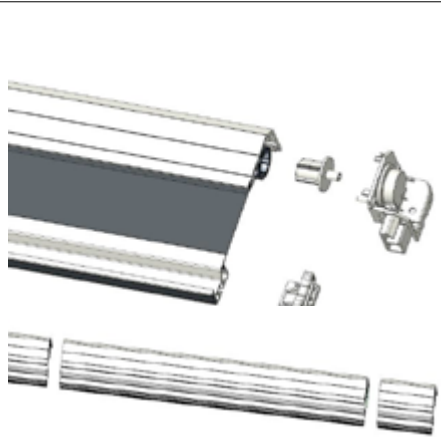
7.5 Corte del marco horizontal

Nota: Las vigas horizontales siempre deben acortarse de manera uniforme en ambos lados. Ancho máximo de acortamiento: 125 mm por lado (250 mm en total).

- Retire las piezas de plástico de ambos extremos del marco horizontal y de la viga del mango.
- Alinee ambos extremos del marco horizontal con la viga del mango.
- Envuelva cinta de pintor alrededor de la posición de corte prevista para fijarla y, a continuación, marque la línea con un lápiz.
- Utilice una sierra de corte para cortar cantidades iguales de ambos extremos del marco horizontal a lo largo de la línea marcada.

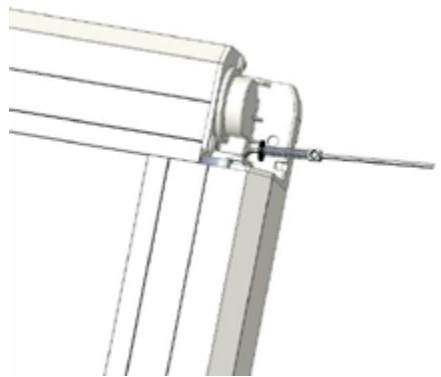


Al cortar, tenga cuidado de no dañar la rosca.



7.6 Corte de roscas

- Vuelva a instalar el marco horizontal cortado y la viga del mango en las piezas de plástico de ambos extremos.
- Complete el montaje según las secciones 5.2 a 5.3.
- Saque la parte esponjosa del hilo del dispositivo de bloqueo del hilo y apriételo con una llave Allen de 2 mm. Tire de la barra de la manija hacia adelante y hacia atrás para comprobar su fuerza y equilibrio. Después de confirmar que no hay ningún problema, corte el exceso de hilo.



8. CUIDADO Y LIMPIEZA

- Bajo una luz solar intensa, cierre la persiana plisada solo dos tercios para reducir el riesgo de daños por calor.
- Limpie la mosquitera y la persiana plisada regularmente con un paño suave.
- No utilice objetos afilados ni productos químicos de limpieza irritantes (riesgo de daños).

9. ELIMINACIÓN

- Deseche el embalaje según el tipo: el cartón en la papelera de reciclaje, el papel de aluminio y el poliestireno en el contenedor de reciclaje. Si desea desechar el producto de forma permanente, póngase en contacto con el centro de reciclaje más cercano o con su distribuidor especializado para obtener información sobre la normativa de eliminación aplicable.

10. CONDICIONES DE GARANTÍA

La sociedad Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (en adelante «Reimo» o «nosotros») concede una garantía de tres años sobre los productos vendidos bajo sus propias marcas «CARBEST», «MC CAMPING», «REIMO TENT», «CAMP4» y «HOLIDAY TRAVEL», además de los derechos legales relativos a defectos.

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de facturación correspondiente. El ámbito geográfico de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania. Si se detectan defectos de material o de fabricación en los productos adquiridos durante el periodo de garantía, le proporcionaremos uno de los siguientes servicios, a nuestra discreción, en virtud de la garantía:

- Repararemos la mercancía gratuitamente; o
- Cambiaremos gratuitamente la mercancía por un producto equivalente.

Reimo asumirá la propiedad de cualquier pieza original que se sustituya en virtud de los servicios de garantía anteriores. Usted se convertirá en el propietario de las piezas nuevas o de sustitución. Las reparaciones o sustituciones en garantía no le dan derecho a una prórroga o reinicio del periodo de garantía correspondiente. Si desea presentar una reclamación en virtud de la garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en cuestión o póngase en contacto directamente con Reimo como garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garantía no se aplicará si se detectan defectos que no sean de material o de fabricación.

Además, las reclamaciones de garantía serán rechazadas si los daños son causados por:

- desgastes normales;
- el uso incorrecto y no previsto del producto;
- funcionamiento, instalación, montaje o puesta en servicio incorrectos, o funcionamiento o puesta en servicio contrario a las instrucciones de uso y/o instalación correspondientes, en particular si se han ignorado las instrucciones de mantenimiento y de reparación o bien las advertencias;
- incumplimiento de las medidas de seguridad;
- uso de la fuerza (por ejemplo, golpes);
- reparación por iniciativa propia;
- uso de piezas no originales o bien piezas no homologadas por el fabricante;
- factores medioambientales (por ejemplo, calor, humedad);
- circunstancias de las que el fabricante no es responsable (por ejemplo, catástrofes naturales, accidentes); o
- transporte inadecuado.

Para hacer valer sus derechos de garantía, debe permitirnos investigar el caso en cuestión (por ejemplo, enviándonos la mercancía). Por favor, utilice un embalaje seguro para asegurarse de que la mercancía no sufre daños durante el transporte. Para hacer valer la garantía, debe adjuntar una copia de la factura con la mercancía.

Esto nos permitirá comprobar si se han cumplido las condiciones de la garantía. Si no adjunta una copia de la factura, podremos negarnos a prestarle los servicios cubiertos por la garantía. Si su reclamación de garantía es legítima, no tendrá que pagar ningún gasto de envío (es decir, le reembolsaremos los gastos de envío en los que haya incurrido al enviarnos la mercancía. Sólo incluye envíos dentro de la República Federal de Alemania).

Tenga en cuenta que:

esta garantía del fabricante concedida por Reimo no limita los derechos de garantía legales que usted pueda tener contra Reimo / un distribuidor en caso de defectos; puede ejercer estos derechos de forma gratuita. Esta garantía de fabricante no afectará a ningún derecho de garantía legal que usted pueda tener con respecto a Reimo. Al contrario, esta garantía del fabricante sirve para reforzar su posición legal. Si uno de los artículos que ha adquirido resulta ser defectuoso, aún puede hacer valer sus derechos de garantía legal contra Reimo, independientemente de si los defectos están cubiertos por la garantía o de si se presenta una reclamación de garantía.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

1. INTRODUCTION

- Vous avez choisi un produit de haute qualité de la marque CARBEST. Afin de pouvoir profiter longtemps de ce produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser. Respectez particulièrement les consignes de sécurité et les avertissements afin d'éviter tout dommage au produit et toute blessure.
- Ces instructions sont basées sur les normes et réglementations européennes. Par conséquent, respectez les directives et lois spécifiques à chaque pays lorsque vous utilisez le produit à l'étranger.
- Conservez ces instructions pour référence future et transmettez-les à des tiers si vous vendez le produit.
- Veuillez contacter notre service clientèle si vous avez des questions, des problèmes ou des suggestions concernant ce produit. Veuillez toujours indiquer le numéro de l'article et de la facture, ainsi que le numéro de client (si disponible).

Contact du service :

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Téléphone : +49 6150 8662-370
Courriel : service@reimo.com

2. CONTENU DE LA LIVRAISON



1x Traverse pour moustiquaire
 1x store plissé occultant
 2x Composants de traverse verticale



2x Caches d'angle gauche



2x Caches d'angle droite



2x Coin décoratif gauche



2x Coin décoratif droit



4 clips fixes en Z pour fenêtre à angle droit



4 clips fixes en Z pour fenêtre à angle rond



12 vis autotaraudeuses à tête cylindrique creuse ST3,5*16



12 vis autotaraudeuses à tête cylindrique cruciforme ST4.0*25 Vis

OUTILS NÉCESSAIRES



Tape Measure



Electric Drill



Ø2.8/Ø3.2 Drill Bit



Hack Saw



Pencil



Sissors



Painter Tape



2mm Allen Key

3. DÉBALLAGE ET VÉRIFICATIONS

- Assurez-vous que le cadre s'adapte à votre fenêtre et vérifiez la quantité de pièces.
- Remarque : des aimants sont installés à l'intérieur de la barre de poignée du store.
- Séparez les pièces (une certaine force peut être nécessaire), retirez le ruban de fixation et alignez les composants.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE



AVERTISSEMENT !

Le non-respect des avertissements ci-dessous peut entraîner des blessures graves, voire mortelles

Compétence en matière d'installation

Si vous ne disposez pas des connaissances nécessaires pour effectuer l'installation, confiez cette tâche à une entreprise spécialisée. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une installation dangereuse et causer des blessures et/ou endommager le produit.

Perçage de la carrosserie du véhicule

Le perçage peut produire des éclats et endommager des câbles ou des tuyaux cachés.

Pour éviter toute blessure et tout dommage au véhicule : portez des lunettes de sécurité, vérifiez l'arrière des emplacements de perçage, contrôlez la profondeur de perçage et coupez l'alimentation du véhicule si nécessaire.

Découpe à l'aide de scies/outils électriques

Les opérations de découpe peuvent causer des coupures graves et des blessures aux yeux dues aux projections de débris.

Pour éviter toute blessure : serrez la pièce à usiner, éloignez vos mains de la lame et portez des lunettes de sécurité (et une protection auditive/anti-poussière si nécessaire).

Sécurité pendant la conduite (risque de chute/dommages)

Pour éviter que les stores à enrouleur ne tombent ou ne soient endommagés pendant la conduite Ouvrez complètement les stores ou Fermez les deux côtés et assurez-vous que les aimants sont verrouillés.

AVIS

Risque de dommages causés par la chaleur (fort ensoleillement)

Pour réduire le risque de dommages causés par la chaleur due à un ensoleillement intense, fermez le store plissé occultant aux deux tiers seulement lorsque le soleil brille très fort.

Dommages lors de la découpe (fil)

Lorsque vous coupez le châssis, veillez à éviter le filetage. Endommager le filetage peut nuire au bon fonctionnement du système de volets.

5. ASSEMBLAGE DU STORE

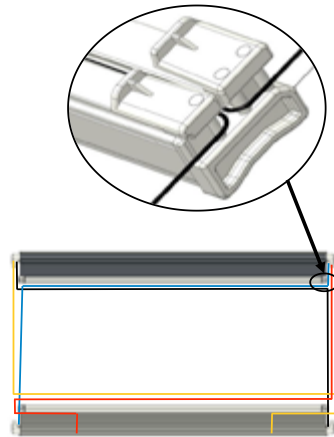
5.1 Vérification des dimensions

- Avant l'assemblage, mesurez la largeur (W : largeur totale du store) et la hauteur (H : hauteur totale du store).
- Si les dimensions correspondent à celles de votre fenêtre, passez directement au point 5.2. Si vous devez ajuster les dimensions, passez directement au point 7 des instructions.



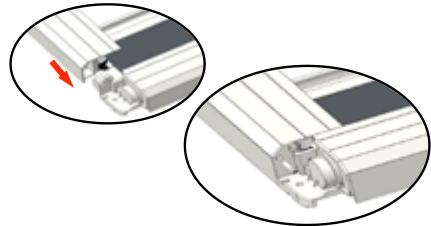
5.2 Ajustez le fil

- Veuillez organiser le fil selon le schéma.
- Le fil noir doit être placé du côté proche de la poignée de la moustiquaire, et le fil blanc du côté proche de la poignée du pare-soleil.
- Insérez le fil noir dans la fente prévue à cet effet à l'arrière de la poignée de la moustiquaire, et le fil blanc dans la fente prévue à cet effet à l'arrière de la poignée du pare-soleil. Pour connaître les positions spécifiques, veuillez vous reporter au schéma.



5.3 Installation du cadre vertical

- Insérez l'ensemble du cadre vertical dans le coin dans le sens de la flèche.
- En raison de la résistance du filetage, appliquez une légère force pour l'installer en place dans une position parallèle.
- Fixez l'ensemble du cadre vertical au coin à l'aide de vis autotaraudeuses ST3,5*16.



5.4 Test et réglage du filetage

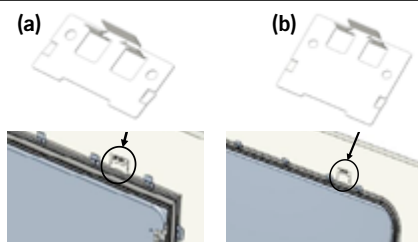
- Placez le store assemblé en position parallèle, tirez horizontalement sur la poignée de la moustiquaire et la poignée du pare-soleil pour tester la tension.
- Si un réglage de la tension est nécessaire, utilisez une clé Allen pour desserrer les vis de fixation du filet et ajustez la longueur du filet : le serrage du filet augmentera la tension, tandis que le desserrage du filet la diminuera.



6. INSTALLATION DU STORE

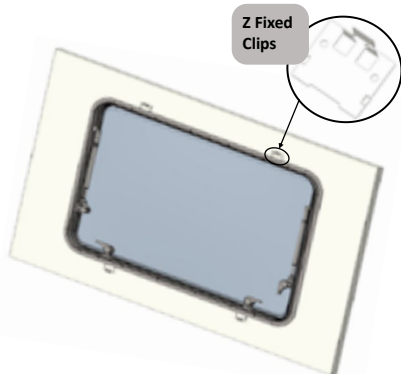
6.1 Installation des clips fixes en Z

- En fonction du type de fenêtre, veuillez utiliser les clips en Z appropriés pour (a) les fenêtres carrées ou (b) les fenêtres à coins arrondis.



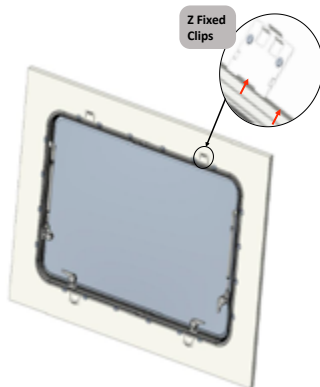
Fenêtres avec cadre de montage :

- Desserrez les vis du cadre de montage.
- Insérez les clips fixes en Z de manière uniforme entre les traverses supérieures et inférieures du cadre de montage et la carrosserie du véhicule.
- Serrez les vis du cadre de montage pour que celui-ci appuie fermement contre les clips fixes en Z.



Fenêtres avec clips de fixation :

- Alignez la position indiquée par la flèche sur les clips fixes en Z avec l'ouverture sur la carrosserie du véhicule.
- Percez un trou de Ø 2,8 le long du trou circulaire des clips de fixation en Z.
- Fixez-le à l'aide de vis autotaraudeuses ST3,5*16.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

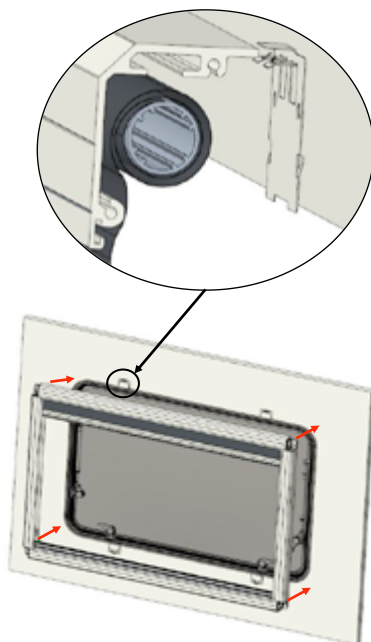
6.2 Installation des pièces d'angle décoratives

- Le MultiFrame s'adapte aux fenêtres d'angle arrondies, des pièces d'angle décoratives doivent être installées aux quatre coins.
- Le MultiFrame s'adapte aux fenêtres d'angle carrées, il n'est pas nécessaire d'installer des pièces d'angle décoratives.



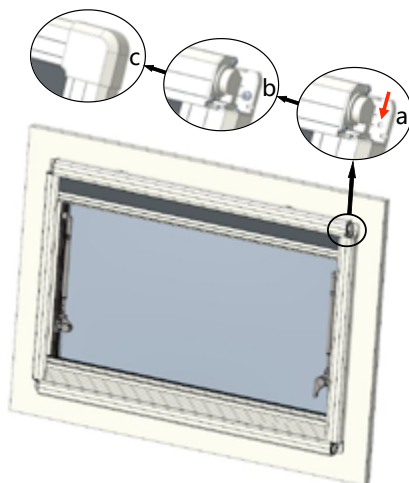
6.2 Installation à l'aveugle

- Alignez le store horizontalement au centre de l'ouverture de la carrosserie du véhicule, puis alignez les cadres supérieur et inférieur du store avec les fentes des clips de fixation en Z, et appuyez fermement pour le mettre en place.



6.3 Installation des caches d'angle

- Percez des trous de Ø 3,2 aux emplacements des trous circulaires aux quatre coins du store.
- Fixez le store à la carrosserie du véhicule à l'aide de vis autotaraudeuses ST4,0×25.
- Alignez le cache d'angle correspondant avec les coins du store, puis appuyez pour les installer en place.



7. RÉGLAGE DE LA TAILLE DU STORE

7.1. Détermination des dimensions :

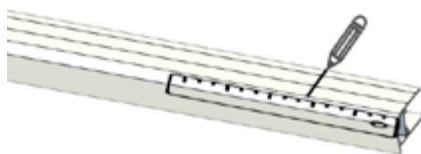
Pour déterminer les dimensions de découpe correctes pour votre fenêtre, veuillez noter que la largeur (W1) du cadre peut être réduite de 250 mm maximum. W1 doit toujours être raccourci de la même valeur des deux côtés (maximum 125 mm par côté).

Scannez le code QR pour voir la vidéo de découpe :



7.2 Marquage des dimensions sur le cadre vertical

Confirmez les dimensions requises du cadre vertical, puis marquez les lignes au crayon.
ATTENTION : Ne raccourcissez les rails de guidage verticaux que dans la mesure où cela ne nuit pas au bon fonctionnement de la moustiquaire et du store occultant.



7.3 Découpe du cadre vertical

Coupez deux cadres verticaux en PVC conformément aux exigences d'installation, en veillant à ce que leurs longueurs soient exactement identiques.



7.4 Découpe des bandes de laine

Coupez les bandes de laine avec des ciseaux, en veillant à ce que leur longueur dépasse de 10 mm celle des cadres verticaux en PVC.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

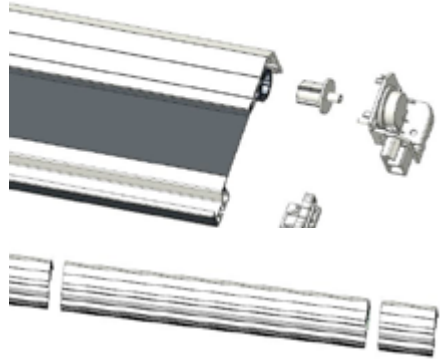
7.5 Découpe des cadres horizontaux

Remarque : les traverses horizontales doivent toujours être raccourcies de manière uniforme des deux côtés. Largeur maximale de raccourcissement : 125 mm par côté (250 mm au total).

- Retirez les pièces en plastique des deux extrémités du cadre horizontal et de la poutre de poignée.
- Alignez les deux extrémités du cadre horizontal avec la poutre de poignée.
- Enroulez du ruban adhésif autour de la position de coupe prévue pour la fixer, puis marquez la ligne avec un crayon.
- Utilisez une scie pour couper des longueurs égales aux deux extrémités du cadre horizontal le long de la ligne marquée.

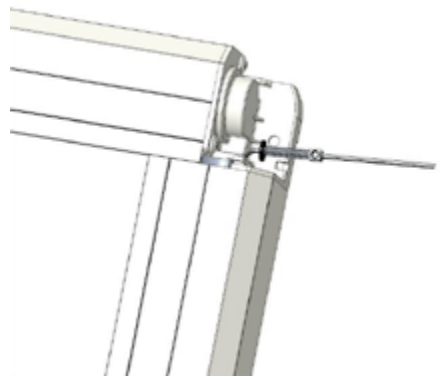


Lors de la coupe, veillez à éviter le filetage.



7.6 Coupe du filetage

- Réinstallez le cadre horizontal coupé et la poutre de poignée dans les pièces en plastique aux deux extrémités.
- Terminez l'assemblage conformément aux sections 5.2 à 5.3.
- Retirez la partie pelucheuse du filetage du dispositif de blocage du filetage et serrez-la à l'aide d'une clé Allen de 2 mm. Tirez la barre de poignée d'avant en arrière pour tester sa force et son équilibre. Après avoir vérifié qu'il n'y a pas de problème, coupez l'excédent de filetage.



8. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- En cas de fort ensoleillement, fermez le store plissé aux deux tiers seulement afin de réduire le risque de dommages causés par la chaleur.
- Nettoyez régulièrement la moustiquaire et le store plissé à l'aide d'un chiffon doux.
- N'utilisez pas d'objets pointus ni de produits chimiques irritants (risque de dommages).

9. ÉLIMINATION

- Jetez l'emballage selon son type : le carton dans les déchets papier, le film plastique et le polystyrène dans le bac de recyclage. Si vous souhaitez mettre le produit hors service de manière définitive, veuillez contacter le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé pour obtenir des informations sur les réglementations applicables en matière d'élimination.

10. CONDITIONS DE GARANTIE

La société Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous »), accorde une garantie de trois ans sur les produits vendus sous ses marques propres « CARBEST », « MC CAMPING », « REIMO TENT », « CAMP4 » et « HOLIDAY TRAVEL », en plus des droits légaux liés aux défauts.

La période de garantie commence à partir de la date de facturation pertinente. La portée géographique de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne. Si des défauts matériels ou de fabrication sont constatés sur les produits achetés pendant la période de garantie, nous vous fournirons l'un des services suivants, à notre discrétion, dans le cadre de la garantie :

- Nous réparerons les marchandises gratuitement ; ou
- Nous échangerons gratuitement la marchandise contre un produit équivalent.

Reimo devient propriétaire de toutes les pièces d'origine qui sont remplacées dans le cadre des services de garantie susmentionnés. Vous deviendrez propriétaire des nouvelles pièces ou des pièces de rechange. Les réparations ou les remplacements effectués dans le cadre de la garantie ne donnent pas droit à une prolongation ou à un redémarrage de la période de garantie concernée. Si vous souhaitez faire valoir votre droit à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit en question ou Reimo directement en tant que garant :

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tél. : +49 6150 8662-310

La garantie ne s'appliquera pas si des défauts autres que des défauts matériels ou des défauts de fabrication sont constatés. En outre, les réclamations au titre de la garantie seront rejetées si les dommages sont causés par :

- une usure normale ;
- une utilisation impropre et non intentionnelle du produit ;
- une exploitation, une installation, un montage, une mise en service incorrects ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation pertinentes, en particulier si des instructions de maintenance et d'entretien ou des avertissements n'ont pas été respectés ;
- le non-respect des mesures de sécurité ;
- le recours à la force (par exemple, des coups) ;
- la réparation par ses propres moyens ;
- l'utilisation de toute pièce non originale ou de pièces non approuvées par le fabricant ;
- les facteurs environnementaux (par exemple, la chaleur, l'humidité) ;
- les circonstances pour lesquelles le fabricant n'est pas responsable (par exemple, catastrophes naturelles, accidents) ; ou
- un transport inapproprié.

Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez nous permettre de procéder à l'examen du cas en question (par exemple, en nous envoyant les marchandises). Veuillez utiliser un emballage sûr afin que les marchandises ne soient pas endommagées au cours du transport. Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez joindre une copie de la facture à l'envoi des marchandises. Nous pourrions ainsi vérifier si les conditions de la garantie sont remplies. Si vous ne nous joignez pas une copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir des services dans le cadre de la garantie. Si votre demande de garantie est légitime, vous n'aurez pas à payer de frais d'expédition (c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition encourus pour nous envoyer les marchandises. Ne comprend que l'envoi en République fédérale d'Allemagne).

Veuillez noter que :

la présente garantie du fabricant accordée par Reimo ne limite pas les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo / d'un revendeur en cas de défauts ; vous pouvez exercer gratuitement les droits concernés. La présente garantie de fabricant n'a aucune incidence sur les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo. Bien au contraire, cette garantie du fabricant sert à consolider votre position juridique. Si l'un des articles que vous avez achetés se révèle défectueux, vous pouvez toujours faire valoir vos droits légaux à la garantie à l'encontre de Reimo, que les défauts soient couverts par la garantie ou qu'un droit à la garantie soit invoqué.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

1. INLEIDING

- U hebt gekozen voor een kwaliteitsproduct van het merk CARBEST. Om ervoor te zorgen dat u lang plezier hebt van dit product, dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen voordat u het product in gebruik neemt. Let vooral op de veiligheidsinstructies en waarschuwingen om schade aan het product en letsel te voorkomen.
- Deze instructies zijn gebaseerd op EU-normen en -voorschriften. Houd daarom bij gebruik van het product in het buitenland rekening met de specifieke richtlijnen en wetten van het betreffende land.
- Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik en geef ze door aan derden als u het product verkoopt.
- Neem contact op met onze klantenservice als u vragen, problemen of suggesties heeft met betrekking tot dit product. Vermeld altijd het artikel- en factuurnummer en het klantnummer (indien beschikbaar).

Service contact:

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefoon: +49 6150 8662-370

E-mail: service@reimo.com

2. OMVANG VAN DE LEVERING



1x Muggennet dwarsbalk
1x Plissé verduisteringsgordijn
2x verticale balkcomponenten



2x Decoratieve hoek links



2x Decoratieve hoek rechts



4x Z-vormige vaste clips voor vierkante hoekramen



4x Z-vormige vaste clips voor ronde hoekramen



2x Hoekafdekking links



2x Hoekafdekking rechts



12x ST3.5*16 kruiskop zelfborende schroeven
12x ST4.0*25 kruiskop



zelftappende schroeven schroeven

BENODIGD GEREEDSCHAP



Tape Measure



Electric Drill



Ø2.8/ Ø3.2 Drill Bit



Hack Saw



Pencil



Sissors



Painter Tape



2mm Allen Key

3. UITPAKKEN EN CONTROLEREN

- Controleer of het frame op uw raam past en controleer het aantal onderdelen.
- Opmerking: Magneten zijn geïnstalleerd in de handgreepbalk van de jaloezie.
- Scheid de onderdelen (hiervoor is mogelijk enige kracht nodig), verwijder de bevestigingstape en lijn de onderdelen uit.



4. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



WAARSCHUWING!

Het niet opvolgen van de onderstaande waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood

Installatiecompetentie

Als u niet over voldoende kennis beschikt om de binnenframes te installeren, laat dit dan door een gespecialiseerd bedrijf doen. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot een onveilige installatie en letsel en/of schade aan het product veroorzaken.

Boren in de carrosserie

Boren kan rondvliegende spaanders veroorzaken en verborgen bedrading of leidingen beschadigen. Om letsel en schade aan het voertuig te voorkomen: draag een veiligheidsbril, controleer de achterkant van de boorlocaties, controleer de boordiepte en schakel indien nodig de stroomtoevoer van het voertuig uit.

Zagen met zagen/elektrisch gereedschap

Zagen kan ernstige snijwonden en oogletsel veroorzaken door rondvliegend vuil. Om letsel te voorkomen: klem het werkstuk vast, houd uw handen uit de buurt van het zaagblad en draag een veiligheidsbril (en indien nodig gehoorbescherming/stofbescherming).

Veiligheid tijdens het rijden (risico op vallen/beschadiging)

Om te voorkomen dat de rolgordijnen tijdens het rijden naar beneden vallen of beschadigd raken. Open de gordijnen volledig, of Sluit beide zijden en zorg ervoor dat de magneten vergrendeld zijn.

OPMERKING

Risico op hittedschade (sterk zonlicht)

Om het risico op hittedschade door sterk zonlicht te verminderen, sluit u het plissé gordijn slechts voor tweederde wanneer de zon erg sterk schijnt.

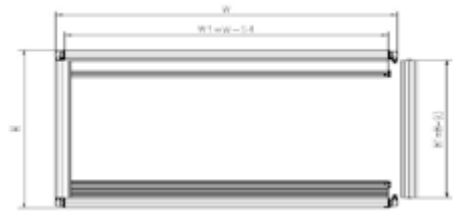
Beschadiging tijdens het knippen (draad)

Wees voorzichtig bij het zagen van het frame en vermijd het schroefdraad. Beschadiging van het schroefdraad kan de werking van het rolgordijnsysteem aantasten.

5. MONTAGE VAN HET ROLGORDIJN

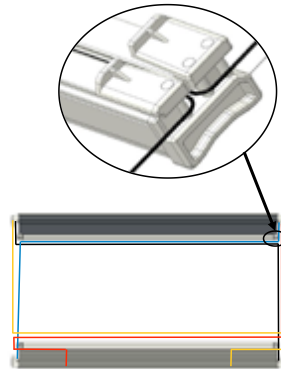
5.1 Controleer de afmetingen

- Meet vóór de montage de breedte (B: de totale breedte van het rolgordijn) en de hoogte (H: de totale hoogte van het rolgordijn).
- Als de afmetingen passen bij uw raam, ga dan direct naar punt 5.2. Als u de afmetingen moet aanpassen, ga dan direct naar punt 7 van de instructies.



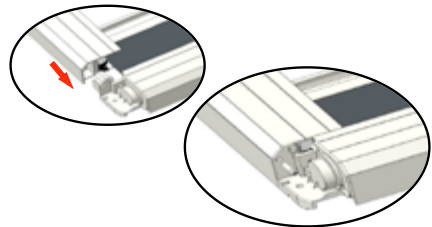
5.2 Pas de draad aan

- Leg de draad volgens het diagram.
- De zwarte draad moet aan de kant van de handgreep van het muskietennet worden geplaatst en de witte draad aan de kant van de handgreep van de zonwering.
- Steek de zwarte draad in de daarvoor bestemde gleuf aan de achterkant van de handgreep van het muskietennet en de witte draad in de daarvoor bestemde gleuf aan de achterkant van de handgreep van de zonwering. Raadpleeg het diagram voor de specifieke posities.



5.3 Installatie van het verticale frame

- Steek het verticale frame in de hoek in de richting van de pijl.
- Vanwege de weerstand van de draad moet u een beetje kracht uitoefenen om het frame parallel te plaatsen.
- Bevestig het verticale frame aan de hoek met ST3.5*16 zelftappende schroeven.



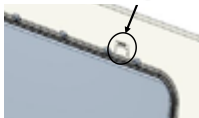
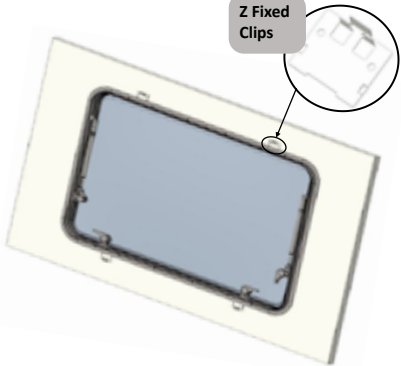
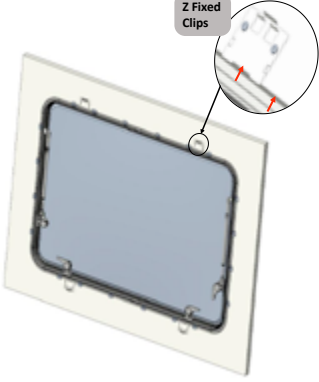
5.4 Draad testen en afstellen

- Plaats het gemonteerde rolgordijn in een parallelle positie, trek de handgreep van het muskietennet en de handgreep van de zonwering horizontaal om de spanning te testen.
- Als de spanning moet worden aangepast, gebruik dan een inbussleutel om de schroeven van de schroefdraadbevestiging los te draaien en de lengte van de schroefdraad aan te passen: door de schroefdraad vast te draaien wordt de spanning verhoogd, terwijl deze door de schroefdraad los te draaien wordt verlaagd.



6. INSTALLATIE VAN DE ZONWERING

6.1 Installatie van Z-vaste clips

• Gebruik, afhankelijk van het type raam, de juiste Z-clips voor (a) vierkante ramen of (b) ramen met afgeronde hoeken.	(a)  (b) 
Ramen met montageframe: • Draai de schroeven van het montageframe los. • Plaats de Z-bevestigingsclips gelijkmatig tussen de bovenste en onderste dwarsbalken van het montageframe en de carrosserie van het voertuig. • Draai de schroeven van het montageframe vast zodat het montageframe stevig tegen de Z-clips drukt.	 Z Fixed Clips
Ramen met bevestigingsclips: • Lijn de positie die wordt aangegeven door de pijl op de Z-bevestigingsclips uit met de opening in de carrosserie van het voertuig. • Boor een gat van Ø 2,8 langs het ronde gat van de Z-bevestigingsclips. • Bevestig het met ST3,5*16 zelftappende schroeven.	 Z Fixed Clips

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

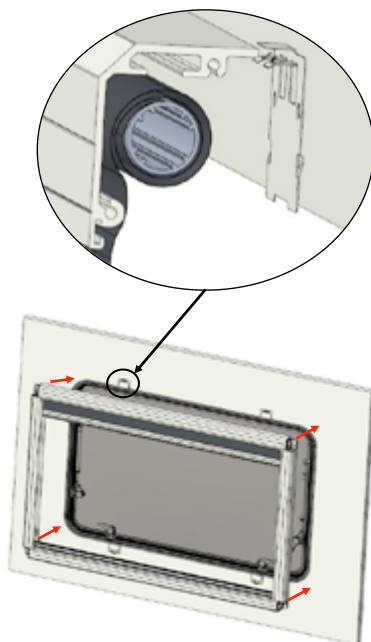
6.2 Installatie van decoratieve hoekstukken

- De MultiFrame past bij ronde hoekramen, decoratieve hoekstukken moeten op de vier hoekposities worden geïnstalleerd.
- Het MultiFrame past bij vierkante hoekramen, er hoeven geen decoratieve hoekstukken te worden geïnstalleerd.



6.2 Blindinstallatie

- Lijn de jaloezie horizontaal uit in het midden van de opening in de carrosserie van het voertuig, lijn vervolgens de bovenste en onderste frames van de jaloezie uit met de sleuven van de Z-vaste clips en druk deze stevig aan om ze op hun plaats te laten vallen.



6.3 Installatie van blinde hoekafdekkingen • Boor Ø 3,2 gaten op de posities van de ronde gaten op de vier hoeken van de jaloezie. • Bevestig de jaloezie aan de carrosserie met ST4,0x25 zelftappende schroeven. • Lijn de bijbehorende hoekafdekking uit met de hoeken van de jaloezie en druk ze vervolgens op hun plaats.	
---	--

7. AFSTELLING VAN DE AFMETINGEN VAN DE JALOEZIE

7.1. Bepaal de afmetingen: Om de juiste afmetingen voor uw raam te bepalen, moet u er rekening mee houden dat de breedte (W1) van het frame met maximaal 250 mm kan worden verkleind. W1 moet altijd aan beide zijden met dezelfde hoeveelheid worden ingekort (maximaal 125 mm per zijde).	Scan de QR-code voor een video over het op maat zagen:
7.2 Afmetingen markeren op het verticale frame Controleer de vereiste afmetingen van het verticale frame en markeer vervolgens de lijnen met een potlood. LET OP: Verkort de verticale geleiderails alleen in die mate dat de werking van het insectenhor en de verduisteringsrolgordijn niet wordt belemmerd.	
7.3 Verticaal frame zagen Zaag twee PVC verticale frames volgens de installatievereisten, waarbij u ervoor zorgt dat ze exact even lang zijn.	
7.4 Wolstroken zagen Knip de wollen stroken met een schaar af en zorg ervoor dat ze 10 mm langer zijn dan de verticale PVC-frames.	

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

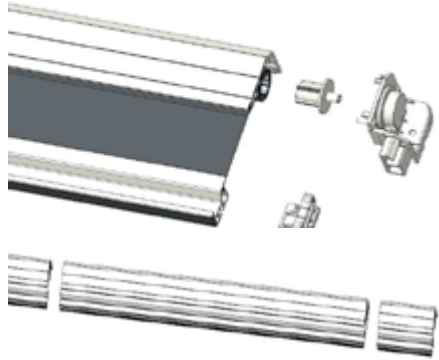
7.5 Horizontaal frame zagen

Let op: de horizontale balken moeten altijd aan beide zijden gelijkmatig worden ingekort. Maximale inkortingsbreedte: 125 mm per zijde (250 mm in totaal).

- Verwijder de plastic onderdelen van beide uiteinden van het horizontale frame en de handgreepbalk.
- Lijn beide uiteinden van het horizontale frame uit met de handgreepbalk.
- Wikkel schilderstape rond de beoogde zaagpositie om deze vast te zetten en markeer de lijn met een potlood.
- Gebruik een zaag om langs de gemarkeerde lijn evenveel van beide uiteinden van het horizontale frame af te zagen.

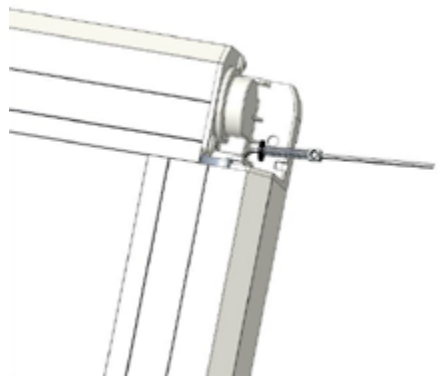


Let er bij het zagen op dat u de schroefdraad niet beschadigt.



7.6 Draad afsnijden

- Plaats het gezaagde horizontale frame en de handgreepbalk weer in de kunststof onderdelen aan beide uiteinden.
- Voltooi de montage volgens de secties 5.2 tot 5.3.
- Trek het pluizige gedeelte van de draad uit de draadvergrendeling en draai deze vast met een 2 mm inbussleutel. Trek de handgreepbalk heen en weer om de kracht en balans te testen. Nadat u hebt gecontroleerd dat er geen problemen zijn, knipt u de overtollige draad af.



8. ONDERHOUD EN REINIGING

- Sluit bij fel zonlicht het plisségordijn slechts voor tweederde om het risico op hittedschade te verminderen.
- Reinig het muskietennet en de plisségordijn regelmatig met een zachte doek.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen of agressieve chemische reinigingsmiddelen (risico op beschadiging).

9. VERWIJDERING

- Voer de verpakking af volgens het type: karton naar oud papier, folie en piepschuim naar de recyclingbak. Als u het product definitief buiten gebruik wilt stellen, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw gespecialiseerde dealer voor informatie over de geldende afvoerschriften.

10. GARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hierna 'Reimo' of 'we'), biedt drie jaar fabrieksgarantie op producten verkocht onder zijn eigen merknamen CARBEST, MC CAMPING, REIMO TENT, CAMP4, MC CAMPING en HOLIDAY TRAVEL in aanvulling op wettelijke garantierechten met betrekking tot gebreken.

De garantieperiode begint te lopen op de relevante factuurdatum. Het geografisch bereik van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland. Als er zich tijdens de fabrieksgarantieperiode materiële gebreken of fabricagefouten voordoen in de door u aangekochte producten, zullen we u naar ons eigen goeddunken een van de volgende diensten verlenen als onderdeel van de fabrieksgarantie:

- We repareren de goederen kosteloos; of
- We ruilen de goederen kosteloos om tegen een gelijkwaardig product.

Reimo verwerft het eigendom van originele onderdelen die vervangen worden bij bovenstaande garantieservices. U verwerft het eigendom van de nieuwe onderdelen of vervangingsonderdelen.

Reparaties of vervangingen die onder de fabrieksgarantie geleverd worden, geven u geen recht op uitbreiding of nieuwe start van de relevante fabrieksgarantieperiode.

Als u een garantiereclaim wilt indienen, neem dan contact op met de dealer van wie u het product in kwestie gekocht heeft of rechtstreeks met Reimo als garantiégever:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

De fabrieksgarantie geldt niet als er gebreken anders dan materiële defecten of productiefouten aangetroffen worden. Bovendien zullen garantiereclaims afgewezen worden als er schade veroorzaakt is door:

- normale slijtage en beschadiging;
- onjuist en niet-bedoeld gebruik van het product;
- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de relevante gebruiksaanwijzing en/of installatie-instructies, in het bijzonder als de instructies voor onderhoud en verzorging of waarschuwingen niet in acht genomen zijn;
- niet naleven van veiligheidsmaatregelen;
- gebruik van geweld (bijvoorbeeld slaan);
- zelf uitgevoerde reparaties;
- gebruik van niet-originele onderdelen of niet door de fabrikant goedgekeurde onderdelen;
- omgevingsfactoren (bijvoorbeeld hitte, vocht);
- omstandigheden waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is (bijvoorbeeld natuurrampen, ongevallen); of
- onjuist transport.

Om een garantiereclaim te kunnen indienen, moet u ons in staat stellen om de zaak in kwestie te onderzoeken (bijvoorbeeld door ons de goederen toe te zenden).

Gebruik stevige, goed beschermende verpakking om ervoor te zorgen dat de goederen tijdens het transport niet beschadigd raken. Om een garantiereclaim te kunnen indienen, moet u een kopie van de factuur bijsluiten bij verzending van de goederen. Zo kunnen wij nagaan of er voldaan wordt aan de fabrieksgarantievoorwaarden. Als u geen kopie van de factuur bijsluit, kunnen we weigeren om diensten op grond van de fabrieksgarantie te verlenen. Als uw garantiereclaim rechtmatig is, hoeft u geen verzendkosten te betalen (dat wil zeggen, wij vergoeden de eventuele verzendkosten die u maakt om de goederen naar ons op te sturen. Omvat alleen verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland).

Ter info:

Deze door Reimo verstrekte fabrieksgarantie vormt geen beperking voor wettelijke garantierechten die u kunt doen gelden tegen Reimo / een dealer in het geval van gebreken; de relevante rechten kunt u kosteloos uitoefenen.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op wettelijke garantierechten die u mogelijk heeft tegenover Reimo.

Integendeel, deze fabrieksgarantie is bedoeld om uw rechtspositie te versterken.

Als een door u aangekocht goed gebreken vertoont, kunt u altijd uw wettelijke garantierechten tegenover Reimo uitoefenen, onafhankelijk van dekking van gebreken onder de fabrieksgarantie of indiening van een claim op grond van de fabrieksgarantie.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

1. JOHDANTO

- Olet valinnut CARBEST-tuotemerkin korkealaatuisen tuotteen. Jotta voit nauttia tuotteesta pitkään, lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin ja varoituksiin, jotta vältät tuotteen vaurioitumisen ja loukkaantumisen.
- Nämä ohjeet perustuvat EU:n standardeihin ja määräyksiin. Noudata siksi maakohtaisia ohjeita ja lakeja, kun käytät tuotetta ulkomailla.
- Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten ja anna ne eteenpäin kolmansille osapuolille, jos myyt tuotetta.
- Jos sinulla on kysyttävää, ongelmia tai ehdotuksia liittyen tähän tuotteeseen, ota yhteyttä asiakaspalveluumme. Ilmoita aina tuotteen ja laskun numero sekä asiastunnus (jos saatavilla).

Palvelun yhteyshenkilö:

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Puhelin: +49 6150 8662-370

Sähköposti: service@reimo.com

2. TOIMITUKSEN LAAJUUS



1x hyttysverkon poikkipalkki
1x Laskosverho
2x pystypalkin komponentit



2x kulmasuojus
vasen



2x kulmasuojus
oikea



2x Koristeellinen kulma
vasen



2x Koristekulma oikea



4x Z-kiinnikkeet neliön-
muotoisille kulmaik-
kunoille



12x ST3.5*16
ristipääruuvit



4x Z-kiinnikettä pyöreän
kulmaikkunan kiinnit-
tämiseen



12x ST4.0*25
Phillips-ruuvit

TARVITTAVAT TYÖKALUT



Tape Measure



Electric Drill



Ø2.8/Ø3.2 Drill Bit



Hack Saw



Pencil



Sissors



Painter Tape



2mm Allen Key

3. PAKKAUKSEN AVAAMINEN JA TARKISTUKSET

- Varmista, että kehys sopii ikkunaan, ja tarkista osien määrä.
- Huomaa: Magneetit on asennettu kaihtimen kahvapalkin sisään.
- Erotta osat (saattaa vaatia hieman voimaa), poista kiinnitysteippi ja kohdista osat.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

4. TURVALLISUUSOHJEET



VAROITUS!

Alla olevien varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan

Asennusosaaminen

Jos sinulla ei ole riittävää asennustietoutta, pyydä ammattilaisyritys asentamaan sisäkehukset. Muussa tapauksessa asennus voi olla vaarallinen ja aiheuttaa loukkaantumisia ja/tai tuotteen vaurioitumisen.

Poraus ajoneuvon koriin

Poraus voi aiheuttaa lentäviä lastuja ja vahingoittaa piilossa olevia johtoja tai putkia. Vammojen ja ajoneuvon vaurioiden välttämiseksi: käytä suojalaseja, tarkista porauskohdat, hallitse porausrytmiä ja katkaise ajoneuvon virta tarvittaessa.

Sahaaminen/sähkötyökalujen käyttö

Leikkaaminen voi aiheuttaa vakavia viiltoja ja silmävammoja lentävistä roskista. Vammojen välttämiseksi: kiinnitä työkappale, pidä kädet poissa terästä ja käytä suojalaseja (ja tarvittaessa kuulonsuojaimia/pölysuojaimia).

Turvallisuus ajon aikana (putoamis-/vaurioitumisriski)

Estääksesi rullakaihtimien putoamisen tai vaurioitumisen ajon aikana Avaa kaihtimet kokonaan tai sulje molemmat puolet ja varmista, että magneetit ovat lukittuina.

HUOMAUTUS

Lämpöaurioiden riski (voimakas auringonvalo)

Vahvan auringonvalon aiheuttaman lämpöaurion riskin vähentämiseksi sulje pliseerattu pimennysverho vain kahteen kolmasosaan, kun aurinko paistaa erittäin voimakkaasti.

Vaurioituminen leikkaamisen aikana (lanka)

Kun leikkaat runkoa, varo kierteitä. Kierteiden vaurioituminen voi heikentää kaihtimien toimintaa.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

5. VERHON KOKOONPANO

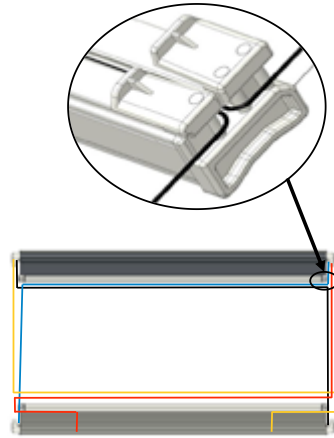
5.1 Tarkista mitat

- Mittaa ennen asennusta leveys (W: rullaverhon kokonaisleveys) ja korkeus (H: rullaverhon kokonaiskorkeus).
- Jos mitat sopivat ikkunaan, siirry suoraan kohtaan 5.2. Jos mittoja on muutettava, siirry suoraan ohjeiden kohtaan 7.



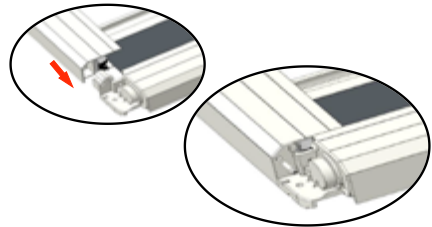
5.2 Säädi lanka

- Järjestä lanka kaavion mukaisesti.
- Musta lanka tulee sijoittaa hyttysverkon kahvan puoleiselle puolelle ja valkoinen lanka aurinkosuojan kahvan puoleiselle puolelle.
- Aseta musta lanka hyttysverkon kahvan takana olevaan uraan ja valkoinen lanka aurinkosuojan kahvan takana olevaan uraan. Tarkat sijainnit löydät kaaviosta.



5.3 Pystysuoran kehyksen asennus

- Aseta pystysuora runko kulmaan nuolen suuntaan.
- Kierteen vastuksen vuoksi asenna se paikalleen hieman voimaa käyttäen, jotta se on vaakasuorassa.
- Kiinnitä pystysuora runko kulmaan ST3.5*16-itsekierteillä ruuveilla.



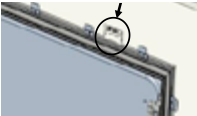
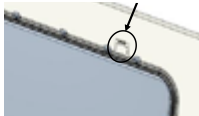
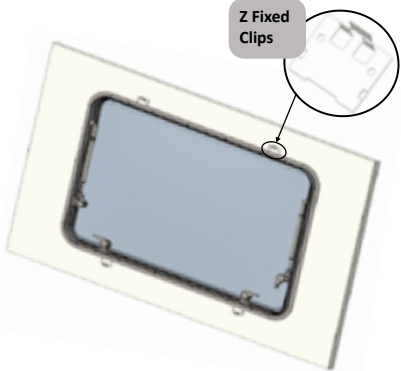
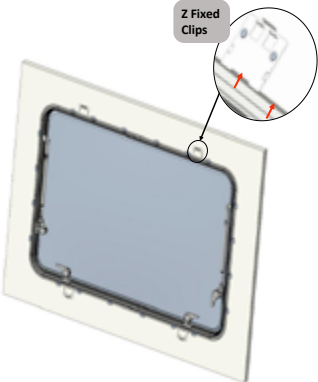
5.4 Langan testaus ja säätö

- Aseta koottu kaihdin vaakasuoraan asentoon, vedä hyttysverkon kahvapuuta ja aurinkosuojan kahvapuuta vaakasuoraan jännityksen testaamiseksi.
- Jos kireyttä on tarpeen säätää, löysää kierteen kiinnitysruuveja kuusiokoloavaimella ja säädä kierteen pituutta: kierteen kiristäminen lisää kireyttä, kun taas kierteen löysäminen vähentää sitä.



6. VERHON ASENNUS

6.1 Z-kiinnikkeiden asennus

Käytä ikkunatyyppin mukaan sopivia Z-kiinnikkeitä (a) neliönmuotoisille ikkunoille tai (b) pyöristetyille ikkunoille.	(a)  (b) 
Ikkunat, joissa on asennuskehys: - Löysää kiinnityskehysruuvit. - Aseta Z-kiinnikkeet tasaisesti kiinnityskehysruuvien ylä- ja alapalkkien sekä ajoneuvon korin väliin. - Kiristä kiinnityskehysruuvit, jotta kiinnityskehys painuu tiukasti Z-kiinnikkeitä vasten.	
Ikkunat kiinnitysklipseillä: - Kohdista Z-kiinnikkeiden nuolella osoitettu sijainti ajoneuvon korin aukkoon. - Poraa Ø 2,8 reikä Z-kiinnitysklipsiin olevan pyöreän reiän kohdalle. - Kiinnitä se ST3.5*16-itsekierteittäväillä ruuveilla.	

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

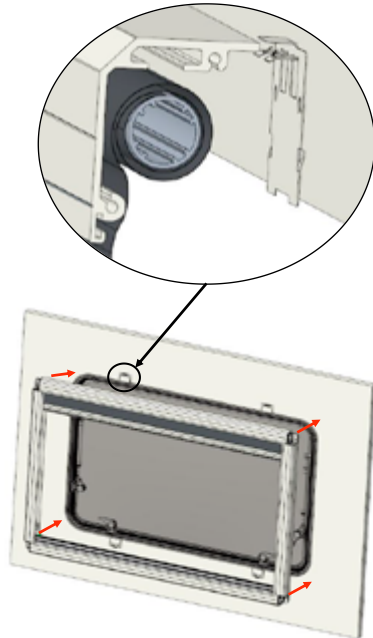
6.2 Koristeellisten kulmakappaleiden asennus

- MultiFrame sopii pyöreisiin kulmaikkunoihin, koristeelliset kulmakappaleet on asennettava neljään kulmapisteeseen.
- MultiFrame sopii neliönmuotoisiin kulmaikkunoihin, eikä koristeellisia kulmakappaleita tarvitse asentaa.



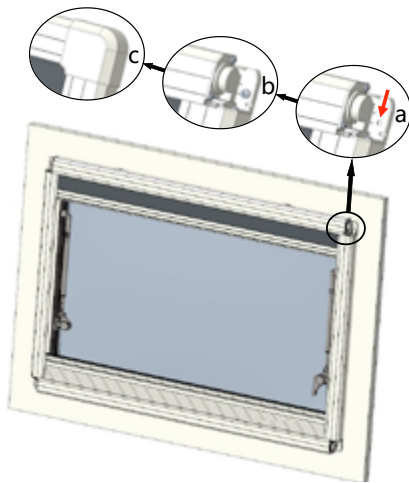
6.2 Sokea asennus

- Kohdista kaihdin vaakasuoraan ajoneuvon korin aukon keskelle, kohdista sitten kaihtimen ylä- ja alakehykset Z-kiinnikkeiden urien kanssa ja paina kevyesti, jotta se asettuu paikalleen.



6.3 Verhon kulmakansien asennus

- Poraa Ø 3,2 reikää kaihtimen neljän kulman pyöreisiin reikiin.
- Kiinnitä kaihdin ajoneuvon koriin ST4,0×25-itsekierteittävillä ruuveilla.
- Kohdista vastaava kulmasuojus kaihtimen kulmiin ja paina ne paikoilleen.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

7. SÄLEKAIHTIMEN KOON SÄÄTÖ

7.1. Määritä mitat:

Oikeiden leikkausmittojen määrittämiseksi ikkunalle on huomioitava, että kehyksen leveys (W1) voi pienentyä enintään 250 mm. W1 on aina lyhennettävä samalla määrällä molemmilta puolilta (enintään 125 mm per puoli).

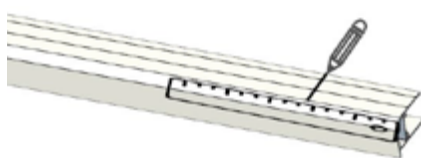
Skannaa QR-koodi leikkausvideota varten:



7.2 Mittojen merkitseminen pystysuoran kehykseen

Vahvista pystysuoran kehyksen tarvittavat mitat ja merkitse viivat lyijykynällä.

VAROITUS: Lyhennä pystysuuntaisia ohjauskiskoja vain siinä määrin, että hyönteisverkon ja pimennysverhon toiminta ei heikkene.



7.3 Pystysuoran kehyksen leikkaaminen

Leikkaa kaksi PVC-pystysuoraa kehystä asennusvaatimusten mukaisesti ja varmista, että niiden pituudet ovat täsmälleen samat.



7.4 Villanauhojen leikkaaminen

Leikkaa villanauhat saksilla ja varmista, että niiden pituus on 10 mm pidempi kuin PVC-pystykarmien pituus.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

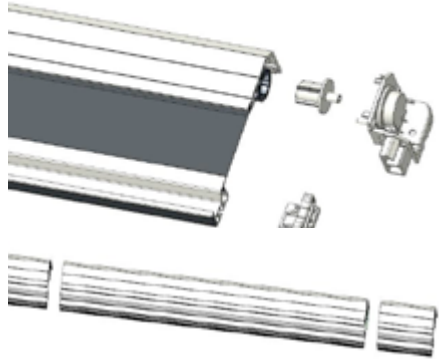
DK

SE

7.5 Vaakasuorien kehysten leikkaaminen

Huomaa: Vaakasuorat palkit on aina lyhennettävä tasaisesti molemmilta puolilta. Suurin lyhennysleveys: 125 mm per puoli (yhteensä 250 mm).

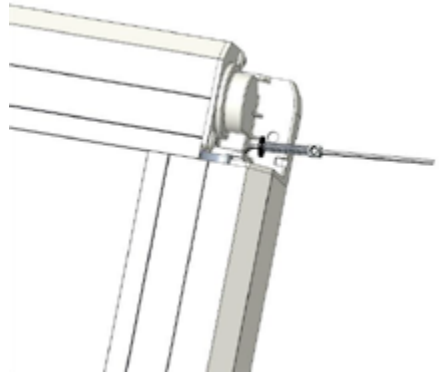
- Poista muoviosat vaakakehyksen molemmista päistä ja kahvapalkista.
- Kohdista vaakakehyksen molemmat päät kahvapalkkiin.
- Kiedo maalarinteippiä leikkauskohdan ympärille sen kiinnittämiseksi ja merkitse sitten viiva lyijykynällä.
- Leikkaa vaakakehyksen molemmista päistä yhtä paljon merkittyä viivaa pitkin leikkaussahalla.



Leikkaamisen yhteydessä on varottava kierteitä.

7.6 Kierteiden leikkaaminen

- Asenna leikattu vaakakehys ja kahvapalkki takaisin muoviosien molemmille päille.
- Viimeistele kokoonpano osioiden 5.2–5.3 mukaisesti.
- Vedä langan pörröinen osa langanlukituslaitteesta ja kiristä se 2 mm:n kuusiokoloavaimella. Vedä kahvapalkkia edestakaisin sen voiman ja tasapainon testaamiseksi. Kun olet varmistanut, että kaikki on kunnossa, leikkaa ylimääräinen lanka pois.



8. HOITO JA PUHDISTUS

- Sulje voimakkaassa auringonvalossa laskosverho vain kahteen kolmasosaan, jotta lämpöaurioiden riski pienenee.
- Puhdista hyttysverkko ja laskosverho säännöllisesti pehmeällä liinalla.
- Älä käytä teräviä esineitä tai ärsyttäviä kemiallisia puhdistusaineita (vaurioriski).

9. HÄVITTÄMINEN

- Hävittä pakkaus materiaalin mukaan: pahvi paperijätteeseen, folio ja styroksi kierrätysastiaan. Jos haluat poistaa tuotteen käytöstä pysyvästi, ota yhteyttä lähimpään kierrätyskeskukseen tai jälleenmyyjään saadaksesi tietoa voimassa olevista hävittämismääräyksistä.

10. TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää kolmen vuoden takuun sen "CARBEST"-, "REIMO TENT"-, "CAMP4"-, "MC CAMPING"- ja "HOLIDAY TRAVEL" -merkin nimellä myydyille tuotteille vikoihin liittyvien lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Takuujakso alkaa vastaavan laskun päivästä. Takuun maantieteellinen alue kattaa Saksan liittotasavallan alueen. Mikäli ostetuissa tuotteissa havaitaan takuujakson aikana materiaalivehityksiä tai valmistusvikoja, tarjoamme asiakkaalle jonkin seuraavista palveluista oman harkintamme mukaan osana takuuta:

- korjaamme tuotteet maksutta tai
- vaihdamme tuotteet vastaavanlaisen tuotteeseen maksutta.

Reimo saa edellä mainittujen takuupalveluiden puitteissa vaihdettujen alkuperäisten osien omistajuuden. Asiakas saa uusien osien tai vaihto-osien omistajuuden. Takuun puitteissa tehdyt korjaukset tai vaihdot eivät merkitse sitä, että vastaava takuujakso pidentyisi tai alkaisi alusta uudelleen.

Jos asiakas haluaa esittää takuuvaatimuksen, hänen tulee ottaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta hän osti kyseessä olevan tuotteen, tai suoraan takuun myöntäneeseen Reimo-yhtiöön:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa, puh.: +49 6150 8662-310

Takuu ei päde, jos tuotteesta löydetään muita kuin materiaalivehityksiä tai valmistusvikoja. Tämän lisäksi takuuvaatimukset torjutaan, jos vaurion on aiheuttanut:

- tavanomainen kuluminen
- epäasianmukainen ja käyttötarkoituksen vastainen tuotteen käyttö
- epäasianmukainen toiminta, asennus, kokoaminen, käyttöönotto tai, käyttöohjeiden vastainen käyttötapa ja/ tai, asennus, erityisesti jos huolto- ja, hoito-ohjeita tai varoituksia ei ole noudatettu
- turvallisuuteen liittyvien varoitusten laiminlyönti
- voiman käyttö (esim. lyöminen)
- omatoiminen korjaus
- muiden kuin alkuperäisosien tai valmistajan hyväksymien osien käyttö
- ympäristötekijät (esim. kuumuus, kosteus)
- olosuhde, josta valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofi, onnettomuus) tai
- epäasianmukainen kuljetus.

Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on annettava meidän tutkia tapaus (esim. lähettämällä meille kullotsetkin tuotteet). Asiakkaan tulee tällöin käyttää turvallista pakkausta tuotteiden kuljetuksen aikaisen vaurioitumisen estämiseksi. Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on liitettävä kopio laskusta lähetettävien tuotteiden mukaan. Siten me pystymme tarkistamaan, että takuuehdot täyttyvät. Ellei asiakas liitä oikein kopiota laskusta, voimme kieltäytyä tarjoamasta takuuseen kuuluvia palveluita.

Mikäli asiakkaan takuuvaatimus on perusteltu, hänelle ei koidu lähetyskuluja (ts. hyvitämme mahdolliset tuotteiden lähettämisestä aiheutuneet lähetyskulut. Sisältää toimituksen vain Saksan liittotasavallan sisällä).

Huomautus:

Reimo-yhtiön myöntämä takuu ei rajoita lakisääteisiä takuuoikeuksia, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä tai jälleenmyyjää kohtaan vikojen ilmetessä; asiakas saa käyttää vastaavia oikeuksiaan maksutta. Valmistajan takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä kohtaan. Päinvastoin, tämän valmistajan takuun tarkoituksena on lujittaa asiakkaan oikeudellista asemaa.

Jos asiakkaan ostama mikä tahansa tuote on viallinen, hän voi aina käyttää lakisääteisiä oikeuksiaan Reimo-yhtiötä kohtaan, riippumatta siitä, kattaako takuu vikoja tai esitetäänkö vaatimusta takuun puitteissa.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

1. INTRODUKTION

- Du har valgt et produkt af høj kvalitet fra mærket CARBEST. For at sikre, at du kan få glæde af dette produkt i lang tid, bedes du læse brugsanvisningen omhyggeligt, inden du tager produktet i brug. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne og advarslerne for at undgå skader på produktet og personskader.
- Denne vejledning er baseret på EU-standarder og -bestemmelser. Overhold derfor landespecifikke retningslinjer og love, når du bruger produktet i udlandet.
- Opbevar disse instruktioner til senere brug, og giv dem videre til tredjeparter, hvis du sælger produktet.
- Kontakt vores kundeservice, hvis du har spørgsmål, problemer eller forslag i forbindelse med dette produkt. Angiv altid varenummer og fakturanummer samt kundennummer (hvis tilgængeligt).

Kontakt til service:

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSOMFANG



1x Myggenet tværbjælke
 1x Plisseret mørklægningsgardin
 2x lodrette bjælkekomponenter



2x hjørnedæksel
 venstre



2x hjørnedæksel
 højre



2x Dekorativt hjørne til
 venstre



2x Dekorativt hjørne
 til højre



4x Z faste klips til fir-
 kantet hjørnevindue



4x Z faste klips til
 runde hjørnevinduer



12x ST3,5*16 kryds-
 forsænkede skruer
 med panhoved



12x ST4.0*25 Phillips-
 skruer med panhoved
 skruer

NØDVENDIGT VÆRKTØJ



Tape Measure



Electric Drill



Ø2.8/Ø3.2 Drill Bit



Hack Saw



Pencil



Sissors



Painter Tape



2mm Allen Key

3. UDPAKNING OG KONTROL

- Sørg for, at rammen passer til dit vindue, og kontroller antallet af dele.
- Bemærk: Magneter er monteret inde i persiennens håndtagsbjælke.
- Adskil delene (det kan kræve en vis kraft), fjern fastgørelsestapen, og juster komponenterne.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

4. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER



ADVARSEL!

Manglende overholdelse af nedenstående advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død

Installationskompetence

Hvis du ikke har tilstrækkelig viden om montering, skal du hyre et specialfirma til at montere de indvendige rammer. Manglende overholdelse kan føre til usikker montering og kan resultere i personskade og/eller beskadigelse af produktet.

Boring i karosseriet

Boring kan medføre flyvende spåner og beskadige skjulte ledninger eller rør.

For at undgå personskader og skader på køretøjet: Brug sikkerhedsbriller, kontroller bag borestedet, kontroller boreddybden og afbryd strømmen til køretøjet, hvor det er relevant.

Skæring med save/elektriske værktøjer

Skærearbejde kan forårsage alvorlige snitsår og øjenskader fra flyvende splinter.

For at undgå personskader: Spænd emnet fast, hold hænderne væk fra klingens, og brug sikkerhedsbriller (og høre-/støvbekyttelse efter behov).

Sikkerhed under kørsel (risiko for fald/skader)

For at forhindre, at rullegardinerne falder ned eller beskadiges under kørsel: Åbn gardinerne helt, eller luk begge sider og sørg for, at magneterne er låst.

BEMÆRK

Risiko for varmeskader (stærkt sollys)

For at reducere risikoen for varmeskader på grund af stærkt sollys skal du kun lukke det plisserede mørklægningsgardin to tredjedele, når solen skinner meget stærkt.

Skader under skæring (tråd)

Vær forsigtig med at undgå gevindet, når du skærer i rammen. Beskadigelse af gevindet kan forringe blindsystemets funktion.

5. MONTERING AF RULLEGARDINER

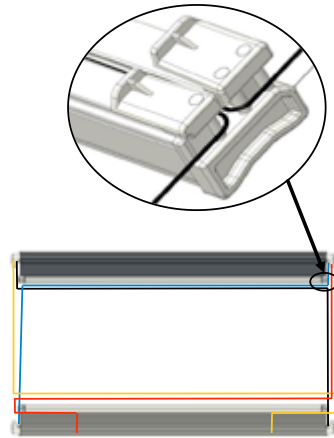
5.1 Kontroller dimensionerne

- Før montering skal du måle bredden (B: rullegardinets samlede bredde) og højden (H: rullegardinets samlede højde).
- Hvis målene passer til dit vindue, kan du gå direkte til punkt 5.2. Hvis du skal justere målene, kan du gå direkte til punkt 7 i vejledningen.



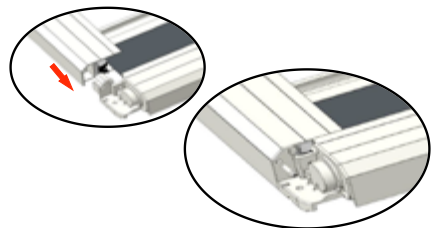
5.2 Juster tråden

- Organiser tråden i henhold til diagrammet.
- Den sorte tråd skal placeres på siden tæt på myggenetets håndtagsbjælke, og den hvide tråd på siden tæt på solskærmens håndtagsbjælke.
- Indsæt den sorte tråd i den forbeholdte slids på bagsiden af myggenetets håndtagsbjælke og den hvide tråd i den forbeholdte slids på bagsiden af solskærmens håndtagsbjælke. Se diagrammet for specifikke positioner.



5.3 Montering af lodret ramme

- Indsæt den lodrette ramme i hjørnet langs pilens retning.
- På grund af trådens modstand skal du bruge lidt kraft for at montere den på plads i en parallel position.
- Fastgør den lodrette ramme til hjørnet med ST3,5*16 selvskærende skruer.



5.4 Trådtest og justering

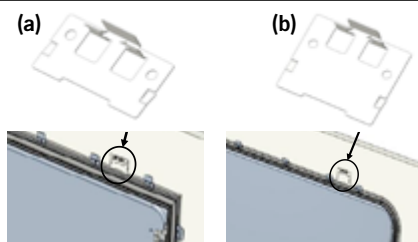
- Placer den samlede persienne i en parallel position, træk myggenetets håndtag og solskærmens håndtag vandret for at teste spændingen.
- Hvis spændingen skal justeres, skal du bruge en unbrakonøgle til at løsne gevindfastgørelsesskruerne og justere gevindlængden: Hvis du strammer gevindet, øges spændingen, mens den mindskes, hvis du løsner gevindet.



6. MONTERING AF RULLEGARDIN

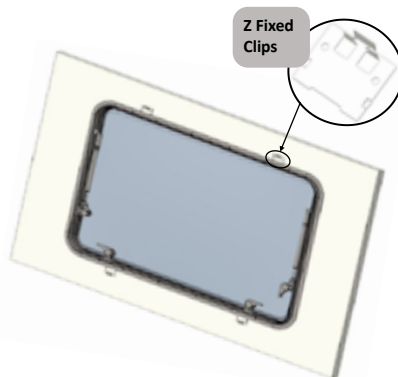
6.1 Montering af Z-faste klips

- Afhængigt af vinduestypen skal du bruge de passende Z-klip til (a) firkantede vinduer eller (b) vinduer med afrundede hjørner.



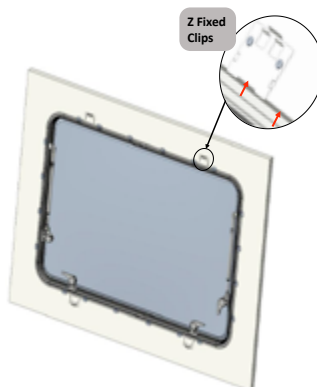
Vinduer med monteringsramme:

- Løsn monteringsrammens skruer.
- Indsæt de faste Z-klip jævnt mellem de øvre og nedre tværbjælker på monteringsrammen og karosseriet.
- Stram monteringsrammens skruer, så monteringsrammen presses tæt mod de faste Z-klip.



Vinduer med monteringsklemmer:

- Juster den position, der er angivet med pilen på de faste Z-klip, med åbningen på karosseriet.
- Bor et hul med diameter 2,8 langs det cirkulære hul i Z-fastgørelsesklipsene.
- Fastgør det med ST3,5*16 selvskærende skruer.



DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

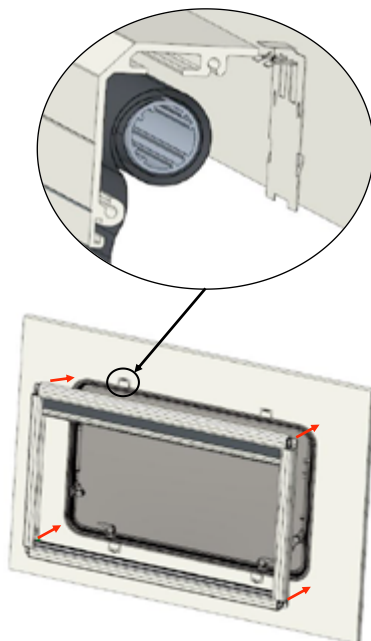
6.2 Montering af dekorative hjørnestykker

- MultiFrame passer til runde hjørnevinduer, og der skal monteres dekorative hjørnestykker i de fire hjørner.
- MultiFrame passer til firkantede hjørnevinduer, og der er ikke behov for at montere dekorative hjørnestykker.



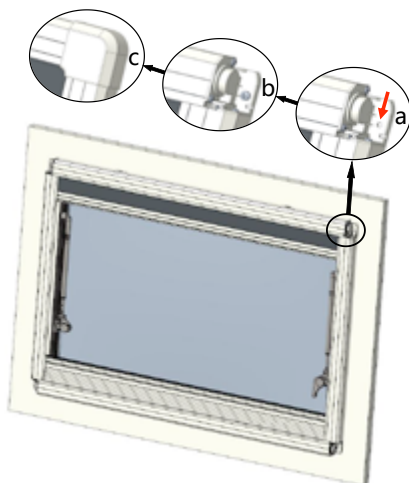
6.2 Blindinstallation

- Juster persiennen vandret i midten af karosseriåbningen, juster derefter persiennens øvre og nedre rammer med slidserne i de faste Z-klip, og tryk let og fast for at få den på plads.



6.3 Montering af blinde hjørnedæksler

- Bor huller med en diameter på 3,2 mm i de cirkulære huller i blindets fire hjørner.
- Fastgør persiennen til karosseriet ved hjælp af ST4,0×25 selvskærende skruer.
- Juster det tilsvarende hjørneafdækning med hjørnerne på persiennen, og tryk derefter for at montere dem på plads.

**7. JUSTERING AF BLINDSTØRRELSE****7.1. Bestem dimensionerne:**

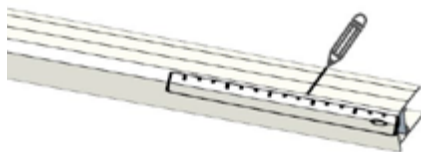
For at bestemme de korrekte skæredimensioner for dit vindue skal du være opmærksom på, at bredden (W1) på rammen kan reduceres med maksimalt 250 mm. W1 skal altid forkortes med samme mængde på begge sider (maksimalt 125 mm pr. side).

Scan QR-koden for at se videoen om tilskæring:

**7.2 Markering af dimensioner på den lodrette ramme**

Bekræft de krævede dimensioner på den lodrette ramme, og markér derefter linjerne med en blyant.

ADVARSEL: Kort de lodrette styreskiner kun i et omfang, der ikke forringer funktionen af insektnet og mørklægningsgardin.

**7.3 Skæring af lodret ramme**

Skær to lodrette PVC-rammer i henhold til installationskravene, og sørg for, at deres længder er nøjagtigt ens.

**7.4 Skæring af uldstrimler**

Skær uldstrimlerne med en saks, og sørg for, at deres længde overstiger de lodrette PVC-rammer med 10 mm.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

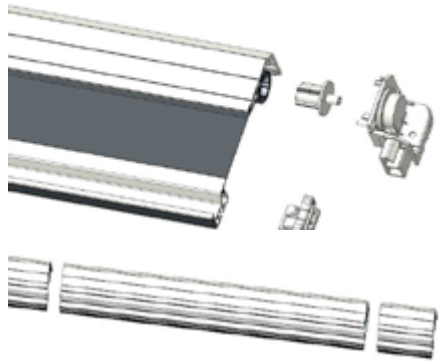
7.5 Skæring af vandrette rammer

Bemærk: De vandrette bjælker skal altid afkortes jævnt på begge sider. Maksimal afkortningsbredde: 125 mm pr. side (250 mm i alt).

- Fjern plastdelene fra begge ender af den vandrette ramme og håndtagsbjælken.
- Juster begge ender af den vandrette ramme med håndtagsbjælken.
- Sæt malertape omkring det ønskede skærepunkt for at fastgøre det, og marker derefter linjen med en blyant.
- Brug en skæresav til at skære lige store stykker af begge ender af den vandrette ramme langs den markerede linje.

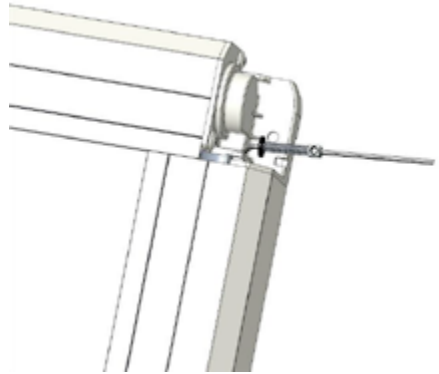


Vær forsigtig med at undgå gevindet, når du skærer.



7.6 Skæring af gevind

- Genmonter den skårne vandrette ramme og håndtagsbjælken i plastdelene i begge ender.
- Færdiggør samlingen i henhold til afsnit 5.2 til 5.3.
- Træk den fluffy del af tråden ud af trådlåsen og stram den med en 2 mm unbrakonøgle. Træk håndtagsbjælken frem og tilbage for at teste dens styrke og balance. Når du har bekræftet, at der ikke er noget problem, skal du skære den overskydende tråd af.



8. PLEJE OG RENGØRING

- I stærkt sollys skal du kun lukke plisségardinet to tredjedele for at reducere risikoen for varmeskader.
- Rengør myggenettet og plisségardinet regelmæssigt med en blød klud.
- Brug ikke skarpe genstande eller irriterende kemiske rengøringsmidler (risiko for beskadigelse).

9. BORTSKAFFELSE

- Bortskaf emballagen efter type: Pap til papiraffald, folie og styropor til genbrugsbeholderen. Hvis du ønsker at tage produktet ud af brug permanent, skal du kontakte det nærmeste genbrugscenter eller din specialforhandler for at få oplysninger om de gældende bortskaffelsesbestemmelser.

10. GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (herefter betegnet som "Reimo" eller "vi"), giver garanti i tre år på produkter solgt under de egne mærker "CARBEST", REIMO TENT", "CAMP4", "MC CAMPING" OG "HOLIDAY TRAVEL" udover de gældende lovpligtige regler vedr. defekter.

Garantiperioden starter på den relevante faktureringsdato. Geografisk omfatter vores garanti Forbundsrepublikken Tyskland. Hvis der findes produktionsfejl på de købte produkter under garantiperioden, stiller vi en af de følgende services til rådighed som del af garantien:

- Vi udfører gratis reparation af produktet; eller
- Vi bytter gratis produktet til et tilsvarende.

Reimo tager ejerskab af alle originale dele, der udskiftes i forbindelse med de ovennævnte garantiservices. Du får ejerskab af de nye dele eller udskiftede dele. Reparationer eller erstatninger, der finder sted under garantien genstarter eller forlænger ikke garantiperioden.

Hvis du ønsker at starte en garantisag, skal du kontakte forhandleren du købte produktet af eller Reimo direkte som garant:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantien gælder ikke for defekter udover materialefejl eller produktionsfejl. Desuden gælder garantien ikke skader, der er forårsaget af:

- normal slitage;
- forkert eller ikke-hensigtsmæssig brug af produktet;
- forkert anvendelse, installation, samling, idriftsættelse eller anvendelse som ikke svarer til den relevante brugs-instruktion og/eller installation, især hvis instruktioner for vedligehold og pleje ikke overholdes;
- tilsidesættelse af sikkerhedsforanstaltninger;
- brug af vold (f.eks. slag);
- egne reparationer;
- brug af ikke-originale dele eller andre dele, der ikke er godkendt af producenten;
- miljømæssige faktorer (f.eks. varme, fugt);
- omstændigheder, som ligger udenfor producentens ansvar (f.eks. naturkatastrofer, ulykker); eller
- transportfejl.

For at kunne anvende garantien, skal vi have mulighed for at undersøge den pågældende sag (f.eks. ved at vi får indsendt produktet).

Anvend venligst sikker forsendelsesemballage, for at sikre at produktet ikke tager skade under transport. For at kunne starte en garantisag, skal du vedlægge en kopi af den originale faktura når du indsender produktet. Dette gør det muligt for os, at undersøge om garantibetingelserne er overholdt. Hvis du ikke vedlægger en kopi af den originale faktura, kan vi afvise services i henhold til garantien.

Hvis din garantisag er gyldig, skal du ikke betale for forsendelse (det vil sige, at vi tilbagebetaler alle forsendelsesomkostninger du har betalt for at sende os produktet. Inkluderer kun forsendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland).

Bemærk:

Denne produktgaranti, som Reimo giver begrænser ikke den lovpligtige garanti, du kan indkræve af Reimo / en forhandler i tilfælde af defekter; du kan gratis anvende de relevante rettigheder. Denne produktgaranti har ikke indflydelse på lovpligtige garantier som en kunde kunne være berettiget til overfor Reimo. Tværtimod kan denne produktgaranti bestyrke dit lovmæssige standpunkt.

Hvis nogle af de købte produkter er defekte, har du krav på dine lovpligtige rettigheder overfor Reimo, uanset om defekterne er dækket af garantien eller om en indgivelse er berettiget i henhold til garantien.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

1. INLEDNING

- Du har valt en högkvalitativ produkt från märket CARBEST. För att du ska kunna njuta av produkten under lång tid, läs bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsanvisningarna och varningarna för att undvika skador på produkten och personskador.
- Dessa anvisningar baseras på EU-standarder och -föreskrifter. Följ därför landsspecifika riktlinjer och lagar när du använder produkten utomlands.
- Spara denna bruksanvisning för framtida bruk och lämna den vidare till tredje part om du säljer produkten.
- Kontakta vår kundtjänst om du har frågor, problem eller förslag i samband med denna produkt. Ange alltid artikelnummer och fakturanummer samt kundnummer (om tillgängligt).

Kontakt för service:

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-post: service@reimo.com

2. LEVERANSENS OMFATTNING



1x Myggnät tvärbalk
 1x Plisserad mörkläggningsgardin
 2x vertikala balkkomponenter



2x hörnskydd
 vänster



2x hörnskydd
 höger



2x Dekorativt hörn
 vänster



2x Dekorativt hörn
 höger



4x Z-fasta klämmor för
 fyrkantiga hörnfönster



4x Z-fasta klämmor för
 runda hörnfönster



12x ST3,5*16 självgän-
 gande skruvar med
 korsskruvhuvud



12x ST4.0*25
 självgängande skruvar
 med panhuvud
 skruvar

VERKTYG SOM BEHÖVS



Tape Measure



Electric Drill



ø2.8/ø3.2 Drill Bit



Hack Saw



Pencil



Sissors



Painter Tape



2mm Allen Key

3. UPPACKNING OCH KONTROLL

- Kontrollera att ramen passar ditt fönster och kontrollera antalet delar.
- Obs! Magneter är monterade inuti persiennens handtagsbalk.
- Separera delarna (det kan krävas viss kraft), ta bort fästtejen och rikta in komponenterna.



DE
EN
IT

4. SÄKERHETSANVISNINGAR



VARNING!

Om du inte följer varningarna nedan kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall

ES
FR
NL

Installationskompetens

Om du inte har tillräcklig kunskap om installation, anlita ett specialiserat företag för att installera innerramarna. Underlåtenhet att göra detta kan leda till osäker installation och kan resultera i skador och/eller skador på produkten.

FI

Borra i karossen

Borråbeten kan orsaka flygande spån och skada dolda ledningar eller rör.

För att undvika skador och skador på fordonet: använd skyddsglasögon, kontrollera bakom borrbakplattorna, kontrollera borrhjulet och koppla bort fordonets strömförsörjning där så är möjligt.

DK

SE

Skärning med sågar/elverktyg

Sågning kan orsaka allvarliga skärskador och ögonskador från flygande splitter.

För att undvika skador: spänn fast arbetsstycket, håll händerna borta från bladet och använd skyddsglasögon (och hörsel-/dammskydd vid behov).

Säkerhet under körning (risk för fall/skador)

För att förhindra att rullgardinerna faller ner eller skadas under körning Öppna rullgardinerna helt, eller Stäng båda sidor och se till att magneterna är låsta.

MEDDELANDE

Risk för värmeskador (starkt solljus)

För att minska risken för värmeskador på grund av starkt solljus, stäng den veckade mörkläggningsgardinen endast två tredjedelar när solen skiner mycket starkt.

Skador vid kapning (tråd)

Var försiktig så att du undviker gängorna när du sågar i ramen. Skador på gängorna kan försämra funktionen hos persiennsystemet.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

5. MONTERING AV PERSIENN

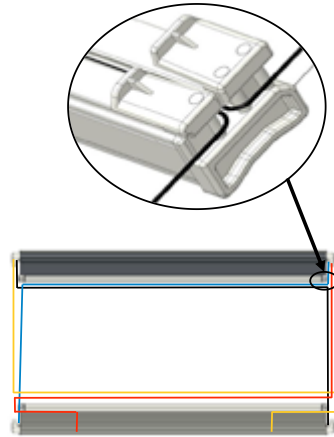
5.1 Kontrollera måtten

- Innan montering, mät bredden (B: persiennens totala bredd) och höjden (H: persiennens totala höjd).
- Om måtten passar ditt fönster, gå direkt till punkt 5.2. Om du behöver justera måtten, gå direkt till punkt 7 i instruktionerna.



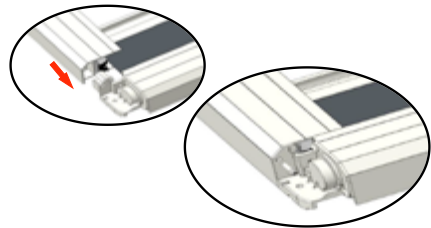
5.2 Justera tråden

- Ordna tråden enligt diagrammet.
- Den svarta tråden ska placeras på sidan nära myggnätets handtagsbalk och den vita tråden på sidan nära solskyddets handtagsbalk.
- För in den svarta tråden i det reserverade spåret på baksidan av myggnätets handtagsbalk och den vita tråden i det reserverade spåret på baksidan av solskyddets handtagsbalk. För specifika positioner, se diagrammet.



5.3 Installation av vertikal ram

- För in den vertikala ramkonstruktionen i hörnet längs pilens riktning.
- På grund av trådens motstånd måste du använda lite kraft för att installera den i parallellt läge.
- Fäst den vertikala ramen i hörnet med ST3,5*16 självgående skruvar.



5.4 Trådtestning och justering

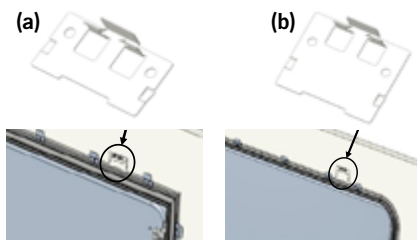
- Placera den monterade persiennen i parallellt läge, dra myggnätets handtag och solskyddets handtag horisontellt för att testa spänningen.
- Om spänningen behöver justeras, använd en insexnyckel för att lossa gängfästskruvarna och justera gänglängden: att dra åt gängan ökar spänningen, medan att lossa gängan minskar den.



6. INSTALLATION AV PERSIENN

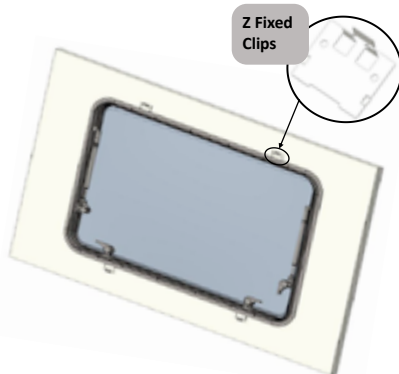
6.1 Installation av Z-fasta klämmor

- Beroende på fönstertyp, använd lämpliga Z-klämmor för (a) fyrkantiga fönster eller (b) fönster med rundade hörn.



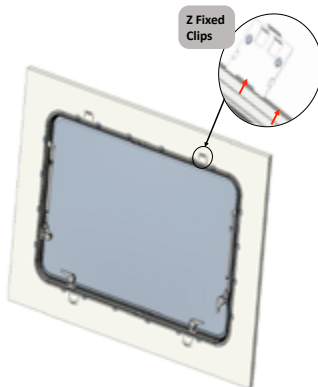
Fönster med monteringsram:

- Lossa monteringsramens skruvar.
- Sätt in de fasta Z-klämmorna jämnt mellan monteringsramens övre och nedre tvärbalkar och karossen.
- Dra åt monteringsramens skruvar så att monteringsramen pressas tätt mot de fasta Z-klämmorna.



Fönster med monteringsklämmor:

- Rikta in den position som anges av pilen på Z-fästklämmorna med öppningen på karossen.
- Borra ett hål med diameter 2,8 mm längs det runda hålet på Z-fästklämmorna.
- Fäst med självgående skruvar ST3,5*16.



DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

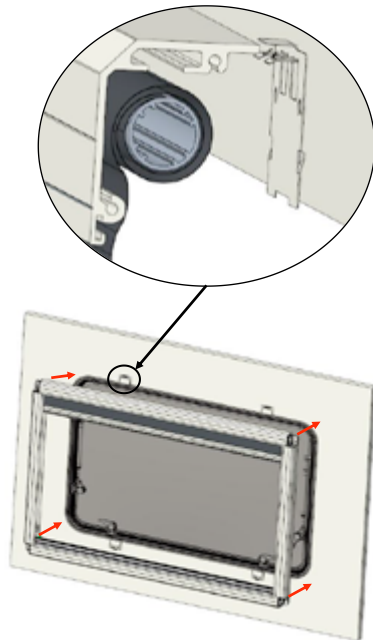
6.2 Montering av dekorativa hörnstycken

- MultiFrame passar till runda hörnfönster, dekorativa hörnstycken måste installeras i de fyra hörnpositionerna.
- MultiFrame passar till fyrkantiga hörnfönster, det finns inget behov av att installera dekorativa hörnstycken.



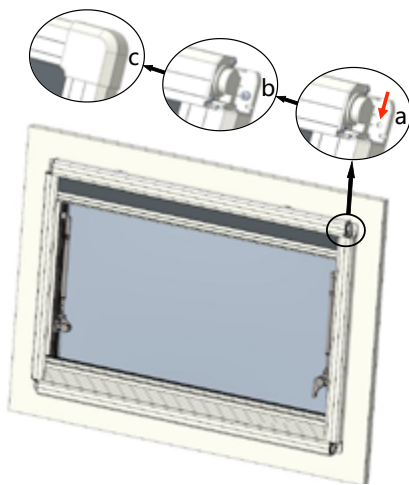
6.2 Blindinstallation

- Rikta in persiennen horisontellt i mitten av karossöppningen, rikta sedan in persiennens övre och nedre ramar med slitsarna på de Z-formade fästklämmorna och tryck lätt för att få den på plats.



6.3 Montering av blindhörnskydd

- Borra hål med diameter 3,2 mm i de cirkulära hålen i blindens fyra hörn.
- Fäst persiennen på karossen med självgående skruvar ST4,0×25.
- Rikta in motsvarande hörnskydd med hörnen på persiennen och tryck sedan för att installera dem på plats.



7. JUSTERING AV PERSIENNENS STORLEK

7.1. Bestäm måtten:

För att bestämma rätt skärmått för ditt fönster, observera att ramens bredd (W1) kan minskas med maximalt 250 mm. W1 måste alltid kortas med samma mått på båda sidor (maximalt 125 mm per sida).

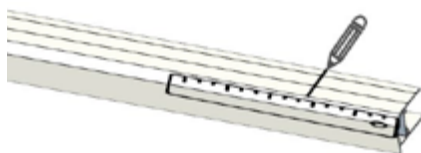
Skanna QR-koden för att se en video om kapning:



7.2 Markera måtten på den vertikala ramen

Bekräfta de önskade måtten på den vertikala ramen och markera sedan linjerna med en penna.

VARNING: Korta endast de vertikala styrskenorna i den utsträckning som funktionen hos insektsnätet och mörkläggningsgardinen inte försämras.



7.3 Skärning av vertikal ram

Skär två vertikala PVC-ramar enligt installationskraven och se till att deras längder är exakt lika.



7.4 Skärning av ullremsor

Klipp ullremsorna med sax och se till att deras längd överstiger de vertikala PVC-ramarna med 10 mm.

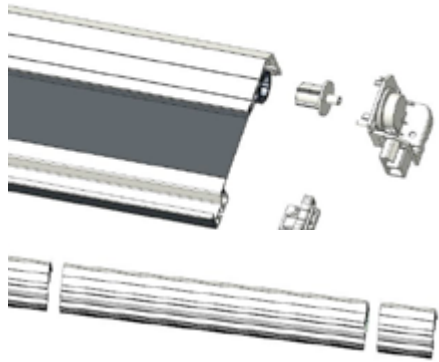
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE**7.5 Kapning av horisontella ramar**

Observera: De horisontella balkarna måste alltid kortas jämnt på båda sidor. Maximal kortningsbredd: 125 mm per sida (250 mm totalt).

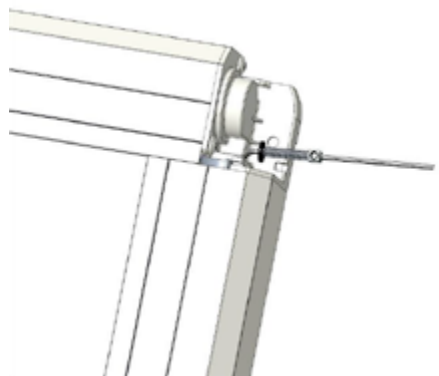
- Ta bort plastdelarna från båda ändarna av den horisontella ramen och handtagsbalken.
- Rikta in båda ändarna av den horisontella ramen med handtagsbalken.
- Svep målartejp runt den avsedda skärpositionen för att fixera den och markera sedan linjen med en penna.
- Använd en såg för att kapa lika mycket från båda ändarna av den horisontella ramen längs den markerade linjen.



Var försiktig så att du inte skär i gängen när du skär.

**7.6 Gängskärning**

- Sätt tillbaka den kapade horisontella ramen och handtagsbalken i plastdelarna i båda ändarna.
- Slutför monteringen enligt avsnitten 5.2 till 5.3.
- Dra ut den fluffiga delen av tråden från trådlåsanordningen och dra åt den med en 2 mm insexnyckel. Dra handtagsbalken fram och tillbaka för att testa dess kraft och balans. När du har kontrollerat att allt är i ordning, skär av överflödigt tråd.

**8. SKÖTSEL OCH RENGÖRING**

- I starkt solljus ska du stänga plisségardinen endast två tredjedelar för att minska risken för värmeskador.
- Rengör myggnätet och plisségardinen regelbundet med en mjuk trasa.
- Använd inte vassa föremål eller irriterande kemiska rengöringsmedel (risk för skador).

9. BORTSKAFFANDE

- Kassera förpackningen enligt typ: Kartong till pappersavfall, folie och frigolit till återvinningsbehållaren. Om du vill ta produkten ur bruk permanent, kontakta närmaste återvinningscentral eller din fackhandlare för information om gällande avfallsbestämmelser.

10. GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland (nedan kallat "Reimo" eller "vi"), ger tre års garanti på produkter som säljs under sina egna varumärken "CARBEST", "MC CAMPING", "REIMO TENT", "CAMP4" och "HOLIDAY TRAVEL" utöver lagstadgade rättigheter som relaterar till defekter.

Garantiperioden påbörjas på relevant fakturadatum. Vår garantis geografiska omfattning är Förbundsrepubliken Tysklands territorium. Vid material- eller tillverkningsdefekter som hittas i dina köpta produkter under garantiperioden, tillhandahåller vi dig en av följande tjänster, efter eget gottfinnande, som en del av garantin:

- Vi reparerar varorna utan kostnad; eller
- Vi byter ut varan mot en likvärdig produkt utan kostnad.

Reimo förvävar ägandet av originaldelar som ersätts inom omfattningen av ovan nämnda garantitjänster.

Du förvävar ägandet av nya delar eller ersättningsdelar. Reparationer eller ersättningar som tillhandahålls under garantin berättigar inte till någon förlängning eller omstart av den relevanta garantiperioden. Vill du göra ett garantianspråk, kontakta återförsäljaren som du köpte produkten ifråga från eller Reimo direkt som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantin gäller inte om andra defekter än materialdefekter eller tillverkningsdefekter hittas. Garantianspråk avslås dessutom om en skada orsakats av:

- normalt slitage;
- felaktig och icke ändamålsenlig användning av produkten;
- felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller drift som skiljer sig från de relevanta användarinstruktionerna och/eller installationen, särskilt om instruktionerna för underhåll och skötsel eller varningar inte beaktas;
- underlåtenhet att iakttä eventuella försiktighetsåtgärder;
- användning av kraft (t.ex. slag);
- egna reparationer;
- användning av icke-originaldelar eller av delar som inte godkännts av tillverkaren;
- miljöfaktorer (t.ex. värme, fuktighet);
- omständigheter som tillverkaren inte ansvarar för (t.ex. naturkatastrofer, olyckor); eller
- felaktig transport.

För att kunna göra ett garantianspråk behöver du låta oss undersöka fallet i fråga (t.ex. genom skicka varan till oss). Använd säkra förpackningar för att se till att varorna inte skadas under transport. För att kunna göra ett garantianspråk behöver du bifoga en kopia av fakturan med frakten av varan. På så sätt kan vi kontrollera om garantivillkoren uppfylls. Bifogar du inte någon kopia av fakturan kan vi vägra tillhandahålla tjänster under garantin. Är ditt garantianspråk legitimt ändrar du dig inga fraktkostnader (dvs. vi återgäldar dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit för att skicka oss varorna. Inkluderar endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland).

Notera:

Denna tillverkargaranti som ges av Reimo begränsar inga lagstadgade garantirättigheter som du kan kunna hävda mot Reimo/en återförsäljare vid defekter; du kan utöva relevanta rättigheter utan kostnad. Denna tillverkargaranti ska sakna påverkan på lagstadgade rättigheter som du kan hålla mot Reimo. Denna tillverkargarantin stärker istället din legala position. Är dina köpta varor defekta, kan du alltid hävda dina legala garantirättigheter mot Reimo, oavsett om defekterna täcks av garantin eller om ett anspråk hävdas under garantin.



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · SERVICE@REIMO.COM
WWW.REIMO.COM · MADE IN CHINA
© REIMO 01/2026

